

Yuhunnar leka Kušir hóbor

Kalam manušor ruf loiye

¹ Šurut Kalam aššil, Kalam Allar fūwati aššil edde Kalam nize Allah aššil.

² Hiba šurut Allar fūwati aššil.

³ Hár kissu hibar duwara oiye, ar zin oiye, hinor ekkano hibare sara no o.

⁴ Hibattu zibon aššil, edde he zibon aššilde manušor nur.

⁵ Ar he nur andarot zoler, edde andare nurore loi ziti no fare.

⁶ Heṛe ekzon manuš hazir oil, hibare Allar torfottu defeṛa oil, hibar nam oilde Yahya.

⁷ Hibaye goba dito aiššil, zene hibaye Nuror babute goba de, toi zene hibar duwara beggune biššaš gore.

⁸ Hiba nize he nur nu aššil, kintu hibaye šude he nuror babute goba dito aiššil.

⁹ Hiba oilde asol nur, ze fotti manušore nur dan gore, hiba duniyait aišše.

¹⁰ Ei duniyait hiba aššil, edde duniyai hibar duwara oiye, to duniyair mainše hibare no sine.

¹¹ Hiba nizor dešor aiššil, kintu hibar nizor mainše hibare no gose.

¹² Tarfore o zeto zone hibare goisse, zara hibar namore biššaš goijje, hitara fottikiyore hibaye Allar fuwain oibar odihar diye.

¹³ Hitara louwottu no, gustottu no, manušor issaye o no o, kintu Allattu oiye.

¹⁴ He Kalam manușor ruf loiye edde ârar fûwati boșobaș goijje. Bafor hâsottu aișșede șude lehar ek Fut, hibar ze mohima, he mohima âra dekki, hiba doya edde soyiye furaiya.

¹⁵ (Yahyaye hibar babute goba diye, ar guzori hodde, "Îba hiba zar babute âi hoilam, 'Hiba ze âi bade aiyer hiba âttuwaro mohan, kiyollahoile hiba âr age loti ase."')

¹⁶ Hibar he furaiyattu âra beggune doyar uwore doya faiyi.

¹⁷ Kiyollahoile Musar duwara ain diya oil; Isa Mosir duwara doya edde soiyi aișșe.

¹⁸ Allare honokiye hono din no deke, kintu lehar he Fut, ze nize Allah, edde ze bafor beșa beși hâse ase, hibaye hibare forhaș goijje.

Yahyaye Messiyah no de hiyan șikar goror

¹⁹ Ar iyan oilde Yahyar goba, zêtte Ihudi neta okkole Zeruzalemottu hoekzon imam edde levire Yahyar hâse hiba honnuwa fusar goitto defeřail.

²⁰ Ar hibaye șikar goijje, oșikar no gore, bolke șikar goijje, "Âi Messiyah no."

²¹ Hitara hibare fusar goijje, "Toile tûi honnuwa? Tûi ki Eliyas?"

Hibaye hodde, "Âi no."

"Toile tûi ki he Nobî?"

Hibaye zuwabe hodde, "No."

²² Hetunot hitara hibare hodde, "Toile tûi honnuwa? Ârare ho, zara ârare defeřaiye, hitarare zene âra zuwab di fari. Tûi tûwar nizor babute ki ho?"

²³ Hibaye hodde, "Ãi, bošoti sara elehat ek abaze guzori zanai der, 'Mabudolla fõt ƭik goro.'" zendilla Esaiyah nobiye hoiye.

²⁴ Toi defeŕa oiyede Foroši okkole,

²⁵ hitara hibattu fusar goijje, "Tũi zodi Messiyah o no oile, Eliyas o no oile, otóba he Nobi o no oile, toile kiyolla tũi torikotor gusol dor?"

²⁶ Yahyaye zuwabe hodde, "Ãi fani loi torikotor gusol dir, kintu tũwarar butore ekzon tiyai roiye, zare tũwara no sino.

²⁷ Iba hiba ze ãi bade aiyer, hibar ƭengor zutar fita kuli dibar laikka o ãi no."

²⁸ Zordanor oinno faror Betaniyat, zeŕe Yahya torikotor gusol dıl, heŕe in okkol goiƭe.

Yahyaye Isar babute goba der

²⁹ Tarfordin Yahyaye Isare hibar mikka aiyedde dekiyore hodde, "So, Allar berasoolor so, ze duniyair guna boi loizargoi!

³⁰ Iba oilde hiba zar babute ãi hoilam, 'Ãi bade en ekzon manuš aiyer ze ättuwaro mohan, kiyollahoile hiba ãr age loti ase.'

³¹ Ãi nize hibare no sinitam, kintu hiba zene Israili okkolor hãse forhaš o, hiyanolla ãi aiyore fanit torikotor gusol dir."

³² Ar Yahyaye endilla goba diye, hodde: "Ãi dekki Ruh hoitoror doilla oi asmanottu lami aiyedde, ar hiba hibar uwore roiye.

³³ Ãi nize hibare no sinitam, kintu ze ãre fanit torikotor gusol dito defeŕaiye hibaye ãre hoiye, 'Zar uwore Pak Ruh lami aiyer edde hibar uwore roiyede dekibi, iba oilde hiba ze Pak Ruh loi torikotor gusol dibo.'

34 Āi hen dekki edde goba dir ze, hiba oilde Allar Fut."

Isa Mosir foila sahabi okkol

35 Tarfordin, abar Yahyaye hibar duizon šagiritore fūwati loi heṛe tiyai aššil.

36 Ar Isa aṛi zadde dekiyore hibaye hodde, "So, Allar berasoolor so!"

37 Ei hota hodde šagirit dunizone funiyore hitara Isar fise fise za šuru goijje.

38 Isaye fissa fije edde dekedde hitara hibar fise fise aiyer. Toi fusar goredde, "**Tūwara kiyor talaš gorodde?**"

Hitara hodde: "Rabbi! (zar mani ustad) Ōne hoṛe tako?"

39 Isa hitarare hodde, "**Aiyo edde sogai.**"

Toi hitara giye edde hiba hoṛe take he zaga hiyan saiye. Ar he dingan hitara hibar fūwati haṛaiye. Hētte dinor sairguwa baijje.

40 Yahyar hota funi ze duizon Isar fise fise gil, hitara ekzonor nam aššil Andreas, hite Simon Fitoror báí.

41 Andreas foila hitar báí Simonore tuwai loiye edde hitare hodde, "Āra Messiyar deha faiyi" (Messiyah zar mani he basona goijjawa).

42 Toi hite Simonore Isar hāse ainne.

Isaye Simonor mikka saiyore hodde, "**Tui Yohannar fut Simon, kintu tore Koifa hoi ḍaka oibo**" (Koifa oilde Fitor zar mani fattor).

Isaye Filipore edde Natanaelore ḍaikke

43 Tarfordin Isaye Galilot zaibo issa goijje. Ar hibaye Filipore faiyore hitare hodde, "**Ār fisa lo.**"

44 Filip o Andreas edde Fitoror ðoil Betsaida ðonor aššil.

45 Filipe Natanaelore lot faiye edde hitare hodde, "Musa nobiye zar babute Torah kitabot leikke edde zar babute nobi okkole o leikke, āra hibar deha faiyi: Hiba oilde Nasarator Isa, Yusufur fut."

46 Toi Natanaelye hitare hodde, "Nasaratottu ki bala hono kissu ai faribo?"

Filipe hitare hodde, "Ai edde sagai."

47 Isaye dekedde Natanael hibar mikka aiyer, toi hibaye hitar babute hodde, "Oto so, ekzon soiyi Israili, zar butore hono dúhabazi nai."

48 Natanaelye hibare hodde, "Õne āre kengori sino?"

Isaye zuwab diye edde hitare hodde, "Filipe tore dakibar age zētte tui ðũir gasor tolat aššili, hētte āi tore dekkilam."

49 Natanaelye zuwab diye edde hibare hodde, "Rabbi, õne Allar Fut, Israilor badša."

50 Isaye hodde, "Āi tore ðũir gasor tolat dekki boli hoiyi hetolla ki tui āre biššaš goror? Tui hiyanottuwaro aro ðõr kissu dekibi."

51 Bade Isaye aro hodde, "Soiyi, soiyi, āi tũwarare hoir, tũwara dekiba, 'behosto kula, ar Allar firista okkol uṛa lama goror' Adomor Futor uwore."

2

Kana fara biyar barit Isar foila keramot

¹ Ar tin dinor din Galilor Kana farat ekkan biya oiye. Isar ma heṛe aššil.

² Ar he biyat Isa edde hibar sahabi okkolore o dawat diya oil.

³ Bade šoraf zehon furai giyegoi Isar maye Isare hodde, "Hitaratu šoraf furai giyegoi."

⁴ Isaye hodde, "He maya fuwa, āre kiyolla ei babute šamil goror? Ār ʔaim aizo nu aiye."

⁵ Hibar maye sakor okkolore hodde, "Hibaye tūwarare zen goitto ho, tūwara hendilla goro."

⁶ Heṛe Ihudi okkole pak saf oibolla bebar gorede sowa fattoror fanir siyū buwagoraiya aššil, hin fotti ugguwat kuri tiriš gelom fani aṛito.

⁷ Isaye he soiija okkolore hodde, "Ei siugunot fani bori do." Toi hitara hinor hāra hāra ofan gori fani bori diye.

⁸ Hibaye hitarare hodde, "Ebar hentu olfo olfo furai loi hāna baṛidoya okkolor mazir hāse loizo."

Toi hitara hen goijje,

⁹ tarfore hāna baṛidoya maziye ze fani šoraf oiye hin fi hái saiye, ar hite hin honttu aišše no zanito, kintu ze soiija okkole fani tuillil, hitara zanito. Toi hite dulare ek ɖaikka ɖaki loizai hodde,

¹⁰ "Mainše foila barik šoraf haito de, tarfore zehon meheman okkole beši fifele hetunot hosta šoraf diya o; kintu tui barik šoraf ehon o foijjonto rakidiyos."

¹¹ Iyan aššilde sinno okkolor šuru, zian Isaye Galilor Kana farat goijje, edde hibar mohimare forhaš goijje; ar hibar sahabi okkole hibar uwore biššaš ainne.

¹² Tarfore hiba, hibar ma, báiyain edde sahabi okkol Kofornahumot lami giye, ar heṛe beši din no take.

*Isa Zeruzalemor dórmoǵórot**(Moti 21:12–13; Mark 11:15–17; Luk 19:45–46)*

¹³ Hétte Ihudi okkolor uddar id hāse aišše, ar Isa uwore Zeruzalemot giye.

¹⁴ Heře dórmoǵóror uranot hibaye goru, sool, ar hoitor, besa kina goredde lotfaiye, ar heře fūḍiola okkol boišše.

¹⁵ Toi hibaye dori loi ekkan souk banaiye, ar hiyan loi goru sool edde manuš beggunore dórmoǵórottu lorai diye; ar hibaye fūḍiola okkolor foiša okkol širidiye edde hitarar ṭebilgunore uldaidiye.

¹⁶ Toi hibaye he hoitor besoya okkolore hodde, "Ei zagattu in okkol šorai loi felo! Ār Bafor ǵórore bazaror zaga no banaiyo."

¹⁷ Hibar sahabi okkolottu monot foijje ze iyan leka ase: "Tūwar ǵórolla zolonto issaye ār dil zali tulibo."

¹⁸ Toi Ihudi okkole zuwab diye edde fusar goijje, "Tui ki sinno ārare dehai faribi ze tottu in goribolla odihar ase?"

¹⁹ Isaye zuwab diye edde hitarare hodde, "Ei dórmoǵórgan bangifelo, ar āi iyan abar tin dinor butore tuliyum."

²⁰ Hitara hodde, "Ei dórmoǵór iyan bandite sališ so bosor laggil, ār iyan tui tin dinor butore tulibi?"

²¹ Asole hibaye dórmoǵór hoite hibar nizor gar babute hoiyede.

²² Hetolla hiba zétte morattu urigiyegoi, hibar sahabi okkolottu monot foijje ze hibaye hitarare iyan hoilde, ar hitara Pak kitabor kalam edde Isaye hoilde hota biššaš goijje.

²³ Uddar idor ʔaimot hiba zette Zeruzalemot aššil, hette ze sinno okkol hibaye gorat aššil, hin dekiyore boutte hibar namot biššaš goijje.

²⁴ Kintu Isa nize hitarar biššašor babute biššaš no gore, kiyollahoile hibaye hitara beggunore zane.

²⁵ Ar manuš zatir babute honokiye goba dok, hibattu hiyanor hono dorhar nu aššil, kiyollahoile manušor butore ki aššilde hiyan hibaye nize zan-ito.

3

Isaye Nikođomasore šikar

¹ Here Forošir ekzon manuš aššil, zar nam Nikođomas, Ihudi okkolor ek neta.

² Ekdin raitta hibaye Isar hāse aiyore hodde, "Rabbi, āra zani ōne ekzon šikkadoya, ze Allar hāsottu aiššo. Kiyollahoile ōne ze sinnor ham okkol zin goijjo, hin Allah fūwati no takile honokiye gori no fare."

³ Isaye zuwabe hodde, "Āi tūware soiyi hoir, noya gori zormo no oile, honokiye Allar raijjo deki no faribo."

⁴ Nikođomase hibare hodde, "Manuš ekzon bura oile kengori zormo oi faribo? Hite ki dusora bar mar ferōt uwafes firizaiyore zormo oi faribo?"

⁵ Zuwabe Isaye hodde, "Āi tūware soiyi hoir, zodi hono kiye fani edde Pak Ruhuttu zormo no o, hite Allar raijjet goli no fare.

⁶ Hiyan ziyan gustor zormo oiye, oilde gusto, ar hiyan ziyan Ruhor zormo oiye, oilde ruh.

⁷ Āi ze tūware hoilam, 'Tūwarattu hameka noya gori zormo owa foribo,' hiyanot ammuwak no oiyo.

⁸ Boyar ze mikka baito sa he mikka ba. Tūwara hinor abas funo, kintu ei boyar hontu aiye edde hon mikka za hiyan tūwara hoi no faro. Pak Ruhor zormo owa o hendilla."

⁹ Nikoḍomase hodde, "En kengori oi faribo?"

¹⁰ Hetunot Isaye hodde, "Tūi Israilor šikkadoya oi bade ei ziniš okkol kissu no buzo kiya?

¹¹ Āi tūware soiyi hoir, āra ziyan zani āra hiyan hoi, ar zin deki hinor babute goba di, kintu tūwara ārar goba no goso.

¹² Āi duniyaibi zinišor babute hoidde hin zodi biššaš no goror, henot behostor zinišor babute hoile ken gori biššaš goriba?

¹³ Ze behostottu lami aišše he Adomor Fut sara ar honokiye honodin behostot no ure.

¹⁴ Ar Musa nobiye zendilla bošoti sara elehat hafore uwore tullil, hendilla Adomor Futore o tuli lowa oibo,

¹⁵ zene fottikiye ze hibare biššaš gore hite akeri zibon fa."

¹⁶ Kiyollahoile Allaye duniyaire eto beši ador goijje ze, hibar he lehar ek Futore diye, zene, ze kiye hibar uwore biššaš ane hite dongšo no o, bolke akeri zibon fa.

¹⁷ Kiyollahoile Allaye hibar Futore deferaiyede duniyair bisar goribolla no, bolke duniyaiye zene hibar duwara uddar fa.

¹⁸ Hite ze hibare biššaš goror, hitar bisar gora no oibo, kintu hite ze biššaš no goror hitar bisar

ehon loti oigiyegoi, kiyollahoile hite Allar šude lehar Futor namot biššaš no ane.

¹⁹ Ar iyan oilde bisar: Nur duniyait aišše, ar manuš okkole nurottuwaro andarore beši muhabbot goijje, kiyollahoile hitarar ham aššil horaf.

²⁰ Kiyollahoile fottikiye ze horaf ham goror, hitara nurore hingša goror, ar nuror đake nu aiye, zene hitar horaf ham forhaš oi no zagoi

²¹ Kintu hite ze soyit soler, hite nuror hāse aiye, toi zene hitar hamgun Allar issa mozin gora oiyede hiyan foriškar deha za.

Yahyaye Isar babute goba der

²² In okkol bade, Isa edde hibar sahabi okkol Ehudiya elehat aišše, ar hiba heṛe kissu din hitarar fūwati taikke, edde torikotor gusol diye.

²³ Ehon, Yahyaye o Salimor hāsa hāsi Aenonot, torikotor gusol diyat aššil, kiyollahoile heṛe beši fani aššil, ar manuš okkol heṛe aiyore torikotor gusol lowat aššil.

²⁴ (In aššilde Yahyare ziyolot dibar age.)

²⁵ Hētte Ihudi rosomi pak safor babute Yahyar šagirit okkol loi edde ekzon Ihudi loi barabari uiṭṭe.

²⁶ Bade hitara Yahyar hāse aiyore hodde, "Rabbi, ze Zordanor ofarot ōnor fūwati aššil, edde zar babute ōne goba dila, so, hibaye torikotor gusol der, ar beggune hibar hāse zar."

²⁷ Yahyaye hodde, "Behostottu diya oiyede no oile ekzon mainše hono kissu fai no fare.

²⁸ Tūwara nize ār goba ze āi hoiyi, 'Āi Messiyah no, kintu āre hibar age defeṛa oiye.'

²⁹ Zar hāse hoinna, hiba oilde dula. Dular bondu, ze tiyaiyore hibar hota funer, hibaye dular abazot beši kušiye anondo goror; aijja ättu o hendilla furafuri kuši furon oiye.

³⁰ Iyan zorulot ehonottu loti hibattu bara foribo, ättu šoro owa foribo."

³¹ Ze uwottu aiye, hiba beggunor uwore; ze duniyaattu hite duniyair, ar duniyair ekzonor qoilla hota ho. Hiba ze behostottu aiye, hiba beggunor uwore.

³² Hibaye zin deikke edde fuinne hinor goba der, tarfore o honokiye hibar gobare no goser.

³³ Hite ze hibar gobare goser, hiyane sil maijje ze Allah oilde soiye.

³⁴ Kiyollahoile hiba zare Allaye deferaiye, hibaye Allar kalam hor; kiyollahoile Allaye Ruhure mafiore no de.

³⁵ Bafe Futore ador gore edde hár kissance hibar hātót šebi diye.

³⁶ Hite ze Futore biššaš gore, hite akeri zibon faiye, kintu hite ze Futore batil gore, hite zibon no dekibo, bolke Allar gozob hitar uwore ase edde takibo.

4

Isa edde he Sameriyo mayafuwawa

¹ Ehon, Malike zehon zani faijje ze Foroši okkole fuinnil, hibaye Yahyattuwaro beši sahabi banar edde torikotor gusol der,

² (zodi o Isaye nize torikotor gusol no dito, kintu hibar sahabi okkole dito.)

³ Toi hiba Ehudiyattu giyegoi edde abar Galilot giye.

⁴ Zaite hibattu Sameriyar butottu di za foiije.

⁵ Toi hiba Sykar name Sameriyar ek šohorot, aiššiye; ziyan Yakube hibar fut Yusufore dilde zobinor hāse.

⁶ He zagat heṛe ugguwa Yakubor kuwa aššil. Fōtot zat maze Isa oran oiye, edde he kuwar ḏake boišše; ar hētte ṭaim onumanik dūijja.

⁷ Toi heṛe Sameriyattu ek mayafuwa fani tulito aišše, Isaye hibare hodde, "Āre fani fito de"

⁸ (Hibar sahabi okkole šohorot hāna kinto gil.)

⁹ He Sameriyo mayafuwawaye hibare hodde, "Ōne, ekzon Ihudi oiyore, āi ekzon Sameriyar mayafuwa oiyore, āttu kengori fani sor?" (Kiyol-lahoile Ihudi okkole Sameriyo okkol loi suwa fiya no gorito.)

¹⁰ Isaye zuwabe hibare hodde, "Tui zodi zaniti Allar hadiya ki, edde hiba honnuwaye hor 'Āre fani fito de', toile tui hibattu saiti, ar hibaye tore zinda fani dito."

¹¹ Mayafuwawaye hodde, "Malik, ōnottude fani tulibolla kissu nai ar kuwawa o mur. Toile he zinda fani hontu for?"

¹² Ārar baf Yakubottuwaro ki ōne mohan, edde ze ei kuwa ārare diye, ar hibattu hiba nize edde hibar fuwain okkole, hibar zanuwaror záke fani fiye?"

¹³ Isaye zuwabe hibare hodde, "Fottikiye ze ei fani fiyer hite abar tiraši oibo,

¹⁴ kintu ze honokiye āi diyumde he fanittu fibo, hite ar honodin tiraši no oibo; āi diyumde fani hin

hitar dilor butore ũtari urede zonnar fani ɔoilla oibo, edde akeri zibon dibo."

¹⁵ Mayafuwawaye hibare hodde, "Malik, toile ei fani āre do, zene āttu ar tiraš no lage, ar fani tulibolla eře aiya no fore."

¹⁶ Isaye hibare hodde, "Za, tor zamaire ɔaki loiagoi"

¹⁷ Mayafuwaye hodde, "Āttu zamai nai."

Isaye hibare hodde, "'Āttu zamai nai' hoyosde hiyan tui ɕik hois.

¹⁸ Kiyollahoile ei foijjonto tottu fāszon zamai aššil, ar ehon tottu ze ase, hite tor zamai no; tui hodde hiyan soiyi."

¹⁹ Mayafuwawaye hodde, "Malik, āi buzi faijji ze ōne ɛkzon nobi.

²⁰ Ārar fordada okkole ei faharor uwore ebadot gorito, kintu tūwara ho ze zagat ebadot gora foribo hiyan oilde Zeruzalemot."

²¹ Isaye hibare hodde: "Oh mayafuwa, ārar hota biššaš gor, en ɕaim aiyer zētte tūwara, no ei faharot, no Zeruzalemot, Bafor ebadot goriba.

²² Tūwara ziyan no zano hiyanor ebadot goro; kintu āra ziyan zani hiyanor ebadot gori, kiyollahoile uddar oilde Ihudi okkolor butottu.

²³ Kintu en ɕaim aiyer, enki ehon he šomoi aigiyegoi zētte asol ebadot goroya okkole soiyit edde Ruhut Bafor ebadot goribo. Bafe o endilla ebadot goroya okkolore tuwa.

²⁴ Allah oilde Ruh, ar hitara zara hibar ebadot gore, soiyit edde Ruhut ebadot gora foribo."

²⁵ Mayafuwawaye hodde, "Āi zani Messiyah aibo (zare Mosi ɔake). Hiba zētte aibo, hibaye ārare hār kissu buzai dibo."

²⁶ Toi Isaye hibare hodde, "Āi, ze tor loi hota hoir, āi hiba."

Isa edde Sameriyo okkol

²⁷ Hen šomot hibar sahabi okkol aišše, edde hibaye ekzon mayafuwa loi hota hodde dekiyore hitara ammuwak oiye. Tarfore o hitara honokiye no ho, "Ōne ki sodde?" Ba "hibar loi kiyolla hota hor?"

²⁸ Toi mayafuwawaye hibar gorawa felai raki šohoror butore giye, edde mainšore hodde,

²⁹ "Aiyo, ekzon manušore sogai, ze āi zaha kissu goijji, beggun āre hoi diye; Iba ki hono Messiyah ne?"

³⁰ Hitara šohorottu niyoli giye edde Isar hāse aišše.

³¹ Hen šomot hibar sahabi okkole hibare foriyad gori hodde, "Rabbi, kissu hó."

³² Isaye hitarare hodde: "Āttu háibolla en hána ase, zinor babute tūwara no zano."

³³ Sahabi okkol ekzone oinno zonore howa hoi goijje, "Honokiye ki hibare háibolla kissu ani diye oitfare?"

³⁴ Isaye hitarare hodde, "Ze āre defeṛaiye hibar issa falon gora edde hibar ham gori šeš gorifela oilde ār hána.

³⁵ Tūwara ki no ho ne, 'ehon o sair maš ase, tarfore gula daibar ainda aiyer'? Āi tūwarare hoir, suk tuli maṭ okkolor mikka so, hin daibolla fagi dóla oiye.

³⁶ Ze dar hite hitar beton far, ar akeri zibonolla gulagun dola gori raker, zene ze biz laga edde ze gula da, dunizone ekkui fūwati kuši gori fare.

³⁷ Etolla ei bosongan soiyi, 'Ekzone laga ar ekzone da.'

³⁸ Āi tūwarare daito deferailam zinolla tūwara hono haṛoni no goro; haṛoni goijje oinno kiye, ar tūwara goillo hitarar haṛonir fošol daito."

³⁹ 'Āi zaha kissu goijji, beggun āre hoi diye' he mayafuwawar ei gobar hotar zoriya he šohoror bout Sameriyo okkole Isar uwore biššaš ainne.

⁴⁰ Toi hitara hibar hāse aišše edde hibare hitarar fūwati takibolla foriyad goijje; ar hiba heṛe dui din taikke.

⁴¹ Hibar hotar zoriya aro bout beši mainše biššaši oiye.

⁴² Hitara mayafuwaware hodde: "Āra šude tor hotar zoriya biššaš ainnide no; kiyollahoile āra nize hibar hota fuinni edde zani ze iba oilde soiyi duniyair he Uddargoroya."

Kofornahumot he raz hormosari

(Moti 8:5-13; Luk 7:1-10)

⁴³ Dui din farai zaigoī bade Isaye hentu baisa diye edde Galilot giyegoi.

⁴⁴ (Kiyollahoile hibaye nize goba dil ze ekzon nobi hibar nizer dešot ijot no fa.)

⁴⁵ Hiba zehon Galilot aišše, Galiliyo okkole hibare goisse, Zeruzalemot uddar idot hibaye goijjede hār kissu hitara dekiyore, kiyollahoile hitara o uddar idot gīl.

⁴⁶ Isa abar Galilor Kana farat giye, zeṛe hibaye fanire šoraf goijjil. Ar heṛe ek raz hormosari aššil, zar fute ošuk loi duk fat aššil.

⁴⁷ Ehudiyattu Isa Galilot aišše funiyore hite hibar hāse aišše, edde foriyad goijje zene hiba

hitar fūwati lamat za edde hitar futore aram gore, kiyollahoile hitarar foran zar zar oiye.

⁴⁸ Toi Isaye hitare hodde: "**Sinno edde keramoti ham no dekile, tūwara biššaš no goriba.**"

⁴⁹ He raz hormosariye hodde: "Malik, meherbani gori ār fuwawa no morite aiyo."

⁵⁰ Isaye hitare hodde, "**Za, tor fut basibo.**"

Henot hite Isaye hoiyede hota biššaš goijje edde giyegoi.

⁵¹ Ar hite lamat zadde fōtot, hitar gulam okkole dola oiye edde hitar hāse hóbor diye ze hitar fuwawa baisse.

⁵² Hite hitarare hite hōtte bala oiye he babute zera goijje, ar hitara hitare hodde: "Gelde hailla ugguwa baze, hitattu zor sarigiyegoi."

⁵³ Henot fuwawar bafe buzi faijje ze, țik he šomot Isaye hitare hoil, "**Za, tūwar fut basibo.**" Toi hite edde hitar fura gór țiyaye biššaši oiye.

⁵⁴ Ehudiyattu Galilot ai bade Isaye ei dusora bar keramoti ham goijjil.

5

Betesda foiror ɗake aram gora

¹ Iyar bade Ihudi okkolor ek id oiye, ar Isa uwore Zeruzalem giye.

² Ar heɓe Zeruzalemot Sool Geițor hāse ugguwa foir ase, zibare Ibroni bașat Betesda ho, ar hibat fāssan saniola gāț așșil.

³ In okkolot ek dōr biyaraimma mainșor dol foritakito, zara anda, lula, ātur manuș okkol.

⁴ (Kiyollahoile ek firistaye šome šome oi foirot lami zaiyore fani hafaito, ei fani hafa bade ze

foila fanit lamito, hitattu ze hono ðoilla biyaram takibo takok, aram oi zaitogoi.)

⁵ Ar heṛe ekzon manuš aššil, ze tiriš ašto bosor-mula biyaraimma,

⁶ hite heṛe fori taikkede Isaye deikke, ar zani faijje ze hite bout din dori hite he abostat ase, toi hibaye hitare fusar goredde: "Tui aram oito sos ne?"

⁷ He biyaraimma manušwaye hodde, "Malik, fani hafi uṛede šomot āre foirot lamai loizaoya āttu hono kiye nai; ar āi nize zaite zaite ar ekzon ār agottu lamegoi."

⁸ Toi Isaye hitare hodde, "Uṭ, tor bisana tuli lo edde aṭ."

⁹ Hehon he manušwa aram oiye; ar hite hitar bisanagan tuli loiye edde āiṭṭe.

Ar he din aššilde Šabbat,

¹⁰ Ihudi neta okkole aram gora oiyede he manušware hodde, "Aijja, Šabbat, ain mozin bisana boi loi za mana."

¹¹ Hite hitarare zuwab diye, "Hiba ze āre aram goijje, hibaye āre hoiye, "Tor bisana tuli lo edde aṭ."

¹² Toi hitara hitattu fusar goijje, "Manuš hiba honnuwa ze tore bisana tuli lo edde aṭ hoiye?"

¹³ Ze manušwa aram oiye hite no zanito hiba honnuwa aššil, kiyollahoile Isaye šori gilgoi, heṛe beša beši manuš okkol aššil.

¹⁴ Fore zaiyore Isaye he manušware abar dómogóror uṛanot lot faiye edde hitare hodde: "Sa, tui bala oiyos, guna ar no goris, toi zene tor uwore iyattuwaro aro horaf hono kissu no goṭe."

¹⁵ Hite zaiyore Ihudi netare hoiyegoi ze, hitare bala goijje hiba aššilde Isa.

Futor odihar

¹⁶ Ar iyanolla boli Ihudi okkole hibare zala šuru goijje, kiyollahoile hibaye in okkol Šabbatot goijje.

¹⁷ Ar Isaye hitarare hodde, "Ār Baf ehon foijjonto hamot, ar āi o ham gorir."

¹⁸ Iyanor zoriya Ihudi okkole hibare marife-laibolla aro beši kušiš goijje; kiyollahoile hibaye šude Šabbator niyom no bange, kintu Al-lare hibaye nizor Baf o hoiye, hiba nizore Allar fuwainna goriyore.

¹⁹ Iyanot Isaye hitarare zuwab diye edde hodde: "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, Fute nizottu hono kissu gori no fare; zodi hibar Bafe kissu gorede no deke; kiyollahoile zin hibaye gore Fute o gore.

²⁰ Kiyollahoile Bafe Futore ador gore, ar hár kissu zin hibaye nize gore, beggun hibare deha; ar inottuwaro aro mohan ham okkol hibaye hibare dehaibo, zene tūwara ammuwak o.

²¹ Zendilla Bafe mora okkolore tule edde zibon de, hendilla Fute o hibattu zare issa hitare zibon de.

²² Aro, Bafe honokiyor bisar no gore, kintu bisaror fura bar hibar Futor uwore diye,

²³ zene beggune Bafore šorman gorede mozin Futore šorman gore; hite ze Futore šorman no gore, hite Bafore šorman no gore, ze hibare de-feraiye.

²⁴ "Soiyi, soiyi, āi tūwarare hoir, hite ze ār kalam funer, ar ze āre faṭaiye hibare biššaš goror, hitattu

akeri zibon ase; ar hitare bisarot tula no oibo, kintu morattu zibonot faraiyegoi.

²⁵ Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, en ʔaim aiyer, bolke hiyan ehon aišše, zētte mora okkole Allar Futor abaz funibo, edde hitara zara funibo, hitara basibo.

²⁶ Kiyollahoile Baf nizottu zendilla zibon ase, hendilla hibaye Fut nizottu o zibon taibolla diye.

²⁷ Ar hibaye hibare bisar goribolla odihar diye, kiyollahoile hiba oilde Adomor Fut.

²⁸ "Ei hota funi ammuwak no oiyo, kiyollahoile en ʔaim aiyer, zara hoborot ase hitara beggune hibar abaz funibo,

²⁹ edde hitara niyoli aibo, hitara zara bala ham goijje hitara zibon faibolla, ar hitara zara horaf ham goijje, hitara šasti faibolla.

³⁰ Āi nizottu kissu gori no fari, zendilla funi hendilla bisar gori, ār bisar niyaiwala, kiyollahoile āi āttu ziyan goitto mone hor, hen no sai, kintu hibaye zendilla sar, ze āre deferaiye.

Isar babute goba

³¹ "Āi nize zodi ār babute goba di, ār goba soiyi no.

³² Kintu ar ekzon ase ze ār babute goba der, ar āi zani ze hibaye ār babute ze goba der hiyan soiyi.

³³ "Tūwara Yahyar hāse manuš deferaila, ar hibaye soiyir foikka goba diye.

³⁴ Manuše ār gobar dok āi hiyan saide no; kintu āi iyan hoir zene tūwara uddar fo.

³⁵ Yahya aššil he zoledde edde ujjol serag, ar tūwara hibar he fohorot hoto dinolla anondo goribolla issa goijjila.

36 "Kintu ättu Yahyar gobattuwaro aro mohan goba ase, kiyollahoile Bafe äre ze ham okkol gori šeš goribolla diye, ze ham okkol äi gorir, in okkole är babute endilla goba der ze äre Bafe deferaiye.

37 Ar Baf, ze äre deferaiye, hibaye nize är babute goba diye. Tūwara honodin hibar abaz no funo, hibar rohom o no deko.

38 Ar tūwarar dilot hibar kalam o bošoti no goror, kiyollahoile hibaye deferaiyede hibare tūwara biššaš no goro.

39 Tūwara pak kitabor kalam tuwo, kiyollahoile akeri zibon heře butore faiba boli mone goro. Kintu ei pak kitabor kalam okkol oilde hin zine är babute goba de,

40 tarfore o tūwara zibon faibolla är hase aito issa no goro.

41 "Äi manušor hāsottu tarif no gosi,

42 kintu äi tūwarare sini, tūwarar dilot Allar ador nai.

43 Äi är Bafor namot aišši, ar tūwara äre no gosor; kintu oinno kiye zodi hitar nizer name aiye, hitare tūwara gosiba.

44 Tūwara kengori biššaš gori faro? Tūwara ekzone ar ekzonottu tarif goso, kintu ze tarif šude Allar torfottu aiye hiyan no tuwo.

45 "Mone no goijjo ze, tūwarare äi Bafor sarme duši banaiyum; kintu tūwarar duši goroya oilde Musa, zar uwore tūwarar aša raikko.

46 Kiyollahoile tūwara zodi Musare biššaš gorita, toile tūwara äre biššaš gorita, kiyollahoile hibaye äre babute leikke.

47 Kintu tūwara zodi hibar leka biššaš no goro, toile äi hoidde hin kengori biššaš goriba?"

6

Isaye fās hazarore hāna hábaiye

(Moti 14:13–21; Mark 6:30–44; Luk 9:10–17)

¹ Iyar bade Isaye Galil doriyar dusora farot giye, (ziyanore Taiberiya doriya o ho.)

² Ar ek beši dōr mainšor dole hibar fise fise giye, kiyollahoile hibaye biyaraimma okkolore aram goijjilde he keramot okkol hitara dekkil.

³ Tarfore Isaye ek faharor uwore giye edde heře hibaye hibar sahabi okkolore loi boišše.

⁴ Hētte Ihudi uddar id hāse aššil.

⁵ Toi Isaye hibar suk tuille ek dōr mainšor dol hibar mikka aiyedde dekiyore, hibaye Filipore hodde, **"Itara háibolla āra ruṭi hontu kinyum?"**

⁶ Hibaye hitare ei hotagan šude forikka gori-bolla hoiye, kiyollahoile hibaye ki goribo hiyan hibaye agottu loti zanito.

⁷ Filipe hibare zuwabe hodde, "Hitarar fotti ekzone ek ṭukura gori faibolla dui šot dinaror ruṭiye o no kulaibo!"

⁸ Hibar sahabi okkol butore ekzon, Andreas, Simon Fitoror báí, hite hibare hodde,

⁹ "Eře ek gura fuwattu fāswa buṭkar aṭar ruṭi edde duwa mas ase, kintu edun mainšore hin diyore ki oibo?"

¹⁰ Isaye hodde, **"Mainšore buwagorai do."** He zagaganot beši ker aššil, manuš okkol heře uwore boišše. (Onumanik fās hazar furuš manuš heře aššil.)

¹¹ Tarfore Isaye he ruṭigun loi Allare šukuriya zanaiye edde zara boišše hitara ze zedun saiye hitare hedun hedun bag gori diye. Hibaye mas o hen gori bag gori diye.

¹² Toi hitara beggune feṭ bori hái bade hibaye sahabi okkolore hodde, "Ze ṭuragun basi roiye hin beggun ekku fūwati dola goro, zene kissu nošto oi no zagoi."

¹³ Toi hitara hen goijje, hána hái bade ze he fāswa ruṭittu ṭura basi aššil hinore hitara dola gori baro barang oiye.

¹⁴ Isar ei keramoti ham deki mainše howahoi šuru goijje, "Iba oilde he nobi ze duniyait aiye."

¹⁵ Isaye buzi faijje ze hitara aibo edde hitara hibare raza banaibolla zur goribo; hetolla hiba hentu šoři zaigoiyore ekela abar faharot giyego.

Isaye fanir uwottu āiṭṭe

(Moti 14:22–27; Mark 6:45–52)

¹⁶ Toi hazinna zehon oiye, sahabi okkol lamat doriyar hāsat giye,

¹⁷ edde ekkān not uiṭṭe edde Kofornahumor mikka baisa diye. Ar hēṭṭe andar aiššil edde ehon o Isaye hitara loi ottor no o.

¹⁸ Heṛe beši zure bataš bonor zoriya fani beši utaltal oiye.

¹⁹ Hitara zēṭṭe tin sair mail no solai giye, bade dekedde Isaye fanir uwottu āriyore hitarar mikka agguwai aiye. Ar hitara beši ḍoraiye.

²⁰ Kintu Isaye hitarare hodde, "Iba āi, no ḍoraiyo."

²¹ Hitara hibare not tuli loito saiye, edde hehon nogan hitara zere zat aššil he zagar kulot fōissegoi.

²² Tarfordin, ze manuš okkol doriyar oinno farot tiyai aššil, hitara deikke ze, heṛe ekkān bade ar hono no nu aššil, ar ze hibar sahabi okkol

ziyanot uiŧŧe, Isaye hibar sahabi okkolor fūwati no hiyanot no ure, kintu hitara ekela gilgoi.

²³ Ar Ŧaiberiyattu ho ekkan no, zere Malike ŧukuriya zanai bade mainŧe ruŧi hái, he zagar ɔake aiŧŧe.

²⁴ Mainŧor dol okkole zehon dekilo ze Isa otóba hibar sahabi okkol kiye here nai, hetunot hitara nogunot uiŧŧe edde Isare tuwaibolla Kofornahumot giye.

Isa he zibonor ruŧi

²⁵ Ar hitara hibare doriyar ofarot faiyore, hitara hibare hodde, "Rabbi, ōne ere hōtte aiŧŧo?"

²⁶ Isaye hitarare zuwab diye edde hodde, "Āi tūwarare soiyi hoir, tūwara sinnor ham deikko boli tūwara āre tuwodde no, bolke feŧ bori ruŧi hái faijjo boli.

²⁷ Noŧto oi zaiboide hánalla ham no goijjo, bolke hána zin akeri zibon foijjonto takibo, zin Adomor Fute tūwarare dibo, hinolla goro. Kiyollahoile he Baf Allah nize hibar uwore sil maije."

²⁸ Henot hitara hibare fusar goredde, "Henoile āra Allar ham okkol goribolla ārattu ki gora foribo?"

²⁹ Isaye hitarare zuwabe hodde, "Allar ham oilde in: hibar uwore biŧŧaŧ ano, zare Allaye defeŧaiye."

³⁰ Toi hitara hibare hodde, "Ōne ki en sinno goror, zin dekiyore āra ōnore biŧŧaŧ gori faijjum? Ōne en ki ham goriba de?"

³¹ Ārar bafɔada okkole boŧoti sara elehat manna hái, zendilla leka ase: "Hibaye hitarare behos-tottu háiɔolla ruŧi diye."

³² Isaye hitarare hodde, "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, tūwarare ruṭi behostottu Musaye diyede no, kintu ār Bafe tūwarare behostottu he soiyi ruṭi de."

³³ Kiyollahoile Allar ruṭi oilde hiba ze ruṭi behostottu nise lami aiye edde duniyaire zibon de."

³⁴ Hitara hodde, "Malik, ei ruṭi ārare hamiša do."

³⁵ Isaye hitarare hodde, "Āi oilamde he zibon ruṭi; hite ze ār hāse aiye, hitattu buka no lagibo, ar hite ze āre uwore biššaš ane, hite tiraši no oibo, hono dinolla."

³⁶ Kintu āi tūwarare hoiyi, tūwara āre deikko, ar ehon o biššaš no goror.

³⁷ Bafe zarare āre diye, hitara beggun ār hāse aibo, ar hite ze ār hāse aiye, hitare āi honodin baire felai no diyum.

³⁸ Kiyollahoile āi behostottu ār issa mozin ham goribolla lami aiššide no, bolke hibar issa furon goribolla, ze āre deferaiye.

³⁹ Ar ze āre deferaiye, hibar issa oilde iyan ze, hibaye beggun zarare āre diye, hentu ekzon o zene āi no harai, bolke šešor dinot hitarare uwafes tuli.

⁴⁰ Ar ār Bafor issa oilde iyan ze, fotti ekzon ze Futore sa edde hibar uwore biššaš ane, hite akeri zibon fa; ar āi hitarare šešor dinot uwafes tuliyum."

⁴¹ Henot Ihudi okkole hibar berudde monmona šuru goijje, kiyollahoile hibaye hoil, "Āi he ruṭi ze behostottu nise lami aišši."

⁴² Hitara hodde, "Iba ki Yusufur fut, Isa no ne? Zar baf mare āra sini? Ite kengori endilla hoi fare, 'āi behostottu nise lami aišši'?"

⁴³ Isaye zuwabe hodde, "Tūwara ekzon loi ar ekzone monmonani bon goro;

44 Ær Baf, ze ãre deferaiye, hibaye țani nu anile honokiye ãr hãse ai no fare, ar ãi hitare šeșor dinot uwafes tuliyum.

45 Nobi okkolor kitabot leka ase: 'Hitara beg-gune Allar duwara šikka faibo.' Fottikiye ze Bafore funer edde hibattu šikka fa, hite ãr hãse aiyer.

46 Endilla no ze Bafore honokiye deke, hiba ze Allar hãsottu aișše, šude hibaye deikke Bafore.

47 Æi tũwarare soiye soiye hoir, hite ze ãr uwore bișšaș ane hitattu akeri zibon ase.

48 Æi oilamde he zibonor ruți.

49 Tũwarar bafđada okkole boșoti sara elehat manna hãil, ar hitara morigiyegoı.

50 Iba oilde he ruți ziba behostottu nise lami aișše, zene ze honokiye hibattu há, edde no morer.

51 Æi oilamde he zinda ruți, ziba behostottu lami aișše. Hite ze ei ruți há, hite sirohalolla basibo. Ar ze ruți ãi diyum hiyan oilde ãr ga, ziyan ãi diyum duniyair zibonolla."

52 Ei hota funiyore Ihudi okkol ekzone ar ekzon loi doromoro barabari gori howa šuru goijje, "Ite kengori ãrare hitar ga haito di fare?"

53 Isaye hitarare hodde, "Æi tũwarare soiye soiye hoir, Adomor Futor gusto zodi no ho, ar zodi no fiyo hibar lou, toile tũwarar butore zibon nai.

54 Hite ze ãr gusto edde lou há hitattu akeri zibon ase, ar ãi šeș dinot hitare uwafes tuliyum.

55 Ær gusto oilde asol hána, ãr lou oilde asol fibar ziniș.

56 Hite ze ãr gusto edde lou há, hite ãr butore take ar ãi o hitar butore taki.

⁵⁷ Zendilla zinda Bafe âre deferaiye ar hibar duwara zinda asi, țik hendilla ze âre há hite o âr duwara zinda takibo.

⁵⁸ Iba oilde he ruțî ze behostottu nise lami aișșe. Tûwarar bafdada okkole manna háil edde morigiyegoi, kintu ze honokiye ei ruțî háibo hite sirohalolla basibo."

⁵⁹ In okkol hibaye Kofornahumor sinagogot šikka dedde šomot hoil.

Bout kiye Isar šikkat monmonaiye

⁶⁰ Hibar sahabi okkolor butore bout ei hota funiyore hodde, "In beși koțin šikka. Hone inore gosi faribo?"

⁶¹ Hibar sahabi okkole ei babute monmonar, hiyan Isaye buzi fariyore hitarare hodde, "Iyanor zoriya ki tûwara forizorgoi?"

⁶² Hetunot tûwara ki bafiba Adomor Fut age zere așșil heře uři zargoide dekile?

⁶³ Ruhuye zibon de; gustoye hono kissu faida no de, ze hota okkol âi tûwarare hoilam, hin oilde Ruh edde zibon.

⁶⁴ Tarfore o tûwarar butore en hozon ase, zara bișșaş no gore." Kiyollahoile Isaye šuruttu loti zanito, hitara hontara zara hibare bișșaş goribo, ar hite honnuwa ze hibar loi beimani goribo.

⁶⁵ Ar hibaye hodde, "Etolla âi tûwarare hoilam, zodi âr Bafor torfottu kemota diya no o, toile honokiye âr hâse ai no fare."

⁶⁶ Iyar bade hibar bout sahabi okkol uwafes firi giyegoi edde hibar loi ar sola fira no gore.

⁶⁷ Toi Isaye he barozonore fusar goijje, "Tûwara o ki uwafes firi zaibolla issa goror?"

⁶⁸ Simon Fitore zuwabe hodde, "Malik, āra har hāse zaiyum? Akeri zibonor kalam to ōnor hāse ase.

⁶⁹ Āra biššaš goijji, āra zani ze, ōne Allar he Pakzon."

⁷⁰ Toi Isaye hitarare hodde, "Āi ki tūwara barozonore basi no loi ne? Zodi o tūwarar butore ekzon šoitān."

⁷¹ (Ei hota hibaye Iskariyoti Simonor fut Ehdar babute hoiyede, kiyollahoile hite, he barozonor butore ekzon oi bade o, hiba loi beimani goribo.)

7

Isa edde hibar báiyain okkol

¹ In okkol bade, Isa Galilot gurafira goror. Hiba Ehudiyat zaito no sa, kiyollahoile Ihudi neta okkole hibare marifelaibar kušišot aššil.

² Ar hētte Ihudi bāša id (ziyanore Sukkut ho) hāsa hāsi aššil,

³ Isar báiyainde hibare hodde, "Enttu Ehudiyat zagoi, toi zene tui gorodde he ham okkol tor sahabi okkole deki fare.

⁴ Kiyollahoile ze nize mainšor muntu forhaš oito sa, hite gufone hono kissu no gore. Tui zehon in okkol goror, nizore duniyair sarme forhaš gor."

⁵ Kiyollahoile hibar nizer báiyainde o hibare biššaš no gorito.

⁶ Henot Isaye hitarare hodde, "Ār ṭaim ehono nu aiye, kintu tūwarar ṭaim hamiša hazir.

⁷ Duniyaiye tūwarare hingša gori no fare, kintu hiyane āre hingša gore, kiyollahoile āi hiyanor babute goba di ze hiyanor ham horaf.

⁸ Idot tūwara zo; āi ehon no zaiyum, kiyollahoile ār taim ehono furon no o."

⁹ Hibaye hitarare in okkol hoiyore hiba Galilot taigiye goi.

¹⁰ Kintu hibar báiyain okkol uwore idot giye goi, bade hiba nize o heře giye, tarfore o kulasa bafe no, gufone.

¹¹ Idot Ihudi neta okkole Isare tuwail, ar hodde, "Hite hoře?"

¹² Ar heře mainšor dolor butore hibar babute bout monmonani šuru oiye, kissuye hodde: "Hiba bala."

Ar kiye hor, "No, hite mainšore bul fōtot loizargoi."

¹³ Kintu Ihudi neta okkolor dore honokiye hibar babute kulasa bafe kissu no ho.

Idot Isar šikka

¹⁴ Id ada adi oiye de taimot Isa uwore dormogórot giye, edde šikka diya šuru goijje.

¹⁵ Henot Ihudi neta okkol tajjuf oiye de hodde, "Hono šikka no gori kengori ite endilla giyan zane?"

¹⁶ Isaye hitarare zuwabe hodde, "Ār šikka ār nizor no, kintu ze āre deferaiye, hibar.

¹⁷ Ze honokiye hibar issa falon goribolla issa gore, hite ei šikkar babute zanibo, iyan Allattu or ne naki āi nizottu hoi.

¹⁸ Hite ze nizottu ho hite hitar nizor tarif tuwa, kintu hite ze deferaiyede hibar tarif tuwa, toile hite soiyi, na soiyi hitar butore nai.

¹⁹ Musaye ki tūwarare ain no de ne? To tūwarar honokiye he ain falon no gore; tūwara āre kiyolla marifelaito sor?"

²⁰ Manuš okkole zuwabe hodde, "Tore bute faiye, tore marifelaito hone sar?"

²¹ Isaye zuwabe hitarare hodde, "Āi ekkan ham goijji, ar tūwara beggune ammuwak oiyo.

²² Ar Musaye tūwarare azomi goraibar niyom dil, (zodi o ei niyom asole Musar hāsottu nu aiye, bafɖada okkolottu aišše), ar tūwara Šabbator din o azomi goro.

²³ Musar ain banga no ofan zodi Šabbator dinot ekzonore azomi gora za, toile Šabbatot āi ekzon manušore furafuri aram goijjide hiyanolla kiyolla tūwara ār uwore rag goror?

²⁴ Tūwara dekodde mozin bisar no goijjo, bolke niyai bisar goro."

Zinda fani

²⁵ Hetunot hodun Zeruzalemor mainše hodde, "Manuš iba hiba no ne, zare hitara marifelaibolla tuwar?"

²⁶ Kintu so, ite eɽe kulasa bafe hota hor, ar honokiye hitar berudde kissu no hor; toile šašon goroya okkole ki soiyi zani faijje ze iba Mes-siyah?"

²⁷ Kintu ite hontu hiyan to āra zani, ar Messiyah zētte aibo, hiba hontu honokiye no zanibo."

²⁸ Tarfore Isaye dōrmogōror uɽanot šikka dedde šomot guzori hodde, "Oi, tūwara āre zano, ar āi hontu iyano zano; āi ār nizottu nu aiyi, kintu āre defeɽaiyede hiba soiyi, zare tūwara no zano,

29 **āi hibare zani, kiyollahoile āi hibar hentu aišši, ar āre hibaye defeṛaiye."**

30 Henot hitara Isare doitto saiye, kintu honokiye hibar gat hat no de, kiyollahoile hibar ṭaim ehon o nu aiye.

31 Ehono, mainšor dolor butottu bout kiye hibar uwore biššaš ainne edde hodde, "Messiyah zētte aibo, hibaye ki ei manuššūwaye goijjede hinot-tuwaro beši sinno gori dehaibo?"

32 Foroši okkole hibar babute in okkol loi mon-monadde fuinne; ar ḏōr imam okkole edde Foroši okkole hibare dori anibolla hoekzon dōrmogóror faharadarore defeṛaiye.

33 Toi Isaye hodde, **"Ehon o āi olfo dinolla tūwarar fūwati asi, tarfore ze āre defeṛaiye āi hibar hāse zaiyumboi."**

34 **Tūwara āre tuwaiba, kintu āre no faiba; ar āi zere, heṛe tūwara ai no fariba."**

35 Henot Ihudi okkole ekzonore ekzone hodde, "Iba hoṛe zaibo ze, āra hibare tuwai no faiyum? Hiba hono ārar Ihudi okkol zara Girikiyo okkolor fūwati šīrašitta oi asede heṛe zaibo, edde Girikiyo okkolore šikka dibogoi?"

36 Hibaye, **"Tūwara āre tuwaiba, kintu tūwara āre tuwai no faiba, ar āi zere, heṛe tūwara ai no fariba."** hoi ki hoito sadde?"

37 Idor šeše, ze din idor asol boro din, Isaye tiyaiyore guzori hodde, **"Ze honokiye tiraši, hite ār hāse ai yok edde fi yok."**

38 **Hite ze ār uwore biššaš ane, kitabor leka mozin, hitar dilot zinda halor fani baibo."**

39 Ei hota hibaye Pak Ruhur babute hoiye, hitara zara hibare biššaš goijje, hitara faibo, ze

Pak Ruhure ehono diya no o, kiyollahoile hētte o Isare mohimaola gora no o.

⁴⁰ Hibar hota okkol funiyore dolor butottu kiye kiye hodde, "Soiyi iba he nobi."

⁴¹ Ar kiye hodde, "Iba Messiyah"

Kintu kiye kiye hodde, "Galilottu kengori Messiyah aibo?"

⁴² Kalame ki no ho ne ze Messiyah Daudor bongšottu edde ze šohorot Daud aššil, he Betlehe-mottu aibo?"

⁴³ Endilla gori hibare loi manuš okkolor butore bag oigiyegoi.

⁴⁴ Ar hitarar butottu hodune hibare dorito saiye, kintu honokiye hibar gat hat no de.

Ihudi neta okkolor obiššaš

⁴⁵ Toi dormogór faharadar okkol uwafes dōr imam edde Foroši okkolor hāse aišše, toi hitara hitarare hodde, "Hitare tūwara nu ano kiyolla?"

⁴⁶ Dormogór faharadar okkole zuwabe hodde, "Hibar đoilla endilla hota ar honokiye honodin no ho."

⁴⁷ Henot Foroši okkole hodde, "Tūwarare o ki kufōtot loigiyegoi neki?"

⁴⁸ Šašon goroya okkol otóba Foroši okkolor butottu honokiye hitar uwore biššaš ainne ne, hono?

⁴⁹ Kintu ei manušor dole Musar ain no zane, itarar uwore bodduwa ase."

⁵⁰ Nikođomas, Foroši okkolor butore ekzon ze age Isar hāse aiššil, hibaye hitarare hodde,

⁵¹ "Age, hono ekzon manuš hitar nizar hota no funiyore edde hite ki gore hiyan no zaniyore ki ārar aine bisar gore?"

⁵² Hitara zuwabe hodde, "Tûi o hono Galilor ne? Pak kitabot tuwai so, toi dekiiba ze Galilottu hono nobi nu aibo."

⁵³ *Toi hitara beggune ze zar zar górot giyegoi,*

8

¹ *kintu Isa zaitun faharot giyegoi.*

² *Taforor din binna sore Isa abar dómogóror uranot giye, zere hár manuš okkol hibar sairo đakottu aišše. Ar hiba boiyore hitarare šikka diye.*

³ *Toi alem okkole edde Foroši okkole ekzon zenat dora háiyede mayafuware ainne edde hibare maze tiya goraiyore*

⁴ *edde hodde, "Ustad, ei mayafuware zenar hamot dora háie.*

⁵ *Torar ainot Musaye endilla mayafuwaindore fattor maribolla ārare hokum diye; kintu ône ki ho?"*

⁶ *Hitara hibare forikka goribolla iyan hoiye, zene hitara hibare hosuri dibolla ekan muda tuwai fa.*

Kintu Isaye nise niyuriyore ôl diyore merit leka šuru goije.

⁷ *Hitara zehon fusar gorat roiye, hiba uzu oiyore hitarare hodde, "Tūwarar butore guna sarawaye hibare foila fattorguwa marok."*

⁸ *Toi hiba abar nise niyuriyore merit leka doije.*

⁹ *Toi hitara iyan funiyore ekzon ekzon, murubbi okkol loti šuru gori, giyegoi, šude Isa roigiyegoi, edde mayafuwawa hibar sarme tiyai aššil.*

¹⁰ *Isaye abar uzu oiyore he mayafuwaware hodde, "Mayafuwa, hitara hore? Honokiye ki tore šasti no de?"*

¹¹ *Hibaye hodde, "Malik, hono kiye nai."*

Toi Isaye hodde, "*Henoile āi o tore šasti no diyum; za ehon loti ar guna no goris.*"

Isa, duniyair nur

¹² Isaye abar mainšor loi hota hoiye, hibaye hodde, "*Āi duniyair nur; hite ze ār fisa lo, hite andarot no āribo, kintu hite zibonor nur faibo.*"

¹³ Foroši okkole hibare hodde, "Tui tor goba dor, tor goba soyi no."

¹⁴ Isaye zuwabe hitarare hodde, "Zodi o āi ār goba nize, ār goba soiyi; kiyollahoile āi honttu aišši, ar hoře zair; āi zani, kintu tūwara no zano āi hontu aišši, ar hoře zair."

¹⁵ Tūwara manušor ɖoilla bisar goro, kintu āi honokiyor bisar no gori.

¹⁶ Ar zodi o āi bisar gori, ār bisar soiyi, kiyollahoile āi ekela no, kintu āi ār Bafor fūwati asi, ze āre defeṛaiye.

¹⁷ Ar tūwarar nizer ainet o iyan leka ase ze, duizon mainšor goba soiyi.

¹⁸ Āi ār goba dir; ar ze Bafe āre defeṛaiye, hibaye o ār goba der."

¹⁹ Hitara hibare hodde, "Tor Baf hoře?"

Isaye zuwabe hodde, "*Tūwara na āre zano otóba ār Bafore zano, zodi tūwara āre zanita, toile tūwara ār Bafore o zanita.*"

²⁰ Ei hota okkol hibaye dórmogóror uranot šikka dibar šomot dan bakšur ɖake hoiye. Ar hibare honokiye no dore, kiyollahoile hehon o hibar ɖaim nu aiye.

Tūi honnuwa?

²¹ Isaye hitarare abar hodde, "*Āi zaiyumboi, ar tūwara āre talaš goriba, kintu tūwara tūwarar*

gunat moriba. Āi zere zair tūwara here ai no fariba."

²² Ihudi okkole hodde, "Hite ki nizer zan nize loibo, ar hetolla hor, 'Āi zere zaiyum tūwara here ai no fariba.'?"

²³ Kintu Isaye hitarare hodde, "Tūwara oilade nisottu, āi oilamde uworottu. Tūwara ei duniyair kintu āi ei duniyair no.

²⁴ Āi tūwarare hoilam ze tūwara tūwarar guna okkolot moriba; kiyollahoile tūwara zodi biššaš no goro ze āi oi hiba, tūwara hameka tūwarar guna okkolot moriba."

²⁵ Hitara hodde, "Tui honnuwa?"

Hibaye hitarare hodde, "Hiyan āi tūwarare šuruttu loti howat asi.

²⁶ "Tūwarar babute hoibar edde bisar goribar āttu beši kissu ase; kintu ze āre defeṛaiye, hiba soiyi, ar āi hibar hāsottu zian fuinni hiyan āi duniyaire hoir."

²⁷ Hibaye ze hibar nizer Bafor babute hor hiyan hitara buzi no fare.

²⁸ Toi Isaye hitarare hodde, "Tūwara zette Adomor Futore uwore tuliba, hette buzi fariba ze āi oi hiba, ar āi nizer torfottu hono kissu no gori, bolke Bafe āre zendilla šikka diye hin okkol hoi.

²⁹ Āre defeṛoya ār fūwati ase, āre eka eri no zagoi, kiyollahoile āi hamiša hibar razir ham gori."

³⁰ Hibaye ei hota zehon hoiye, bout kiye hibar uwore biššaš ainne.

Ibrahimor bongšo

³¹ Isaye, Ihudi okkol zara hibar uwore biššaš ainne, hitarare hodde, "Tūwara zodi ār hotar butore tako, toile soiyi tūwara ār biššaši.

³² Toi tūwara soiyire zani fariba, ar he soiyiye tūwarare azadi dibo."

³³ Hitara hibare hodde, "Āra Ibrahimor bongšor manuš, āra honodin honokiyor gulam no oi. Toile tūi kengori hoi faror ze, ārare azadi diya oibo?"

³⁴ Isaye hodde, "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze guna gore hite gunar gulam.

³⁵ Ar ek gulam hamišalla górot no take, kintu Fut hamišalla hiyanot take.

³⁶ Hetolla Fute zodi tūwarare azadi de, toile tūwara soiyi azad oiba.

³⁷ Āi zani, tūwara Ibrahimor bongšor manuš, kintu tūwara āre marifelaibolla kušišot aso, kiyol-lahoile tūwarar dilot ār hotalla hono zaga nai.

³⁸ Āi ār Bafor hāse zin dekki he babute hoi, ar tūwara hin goro zin tūwara tūwarar bafottu fuinno."

³⁹ Henot hitara zuwab diye, "Ārar baf Ibrahim."

Isaye hodde, "Tūwara zodi Ibrahimor fuwain oita, toile tūwara Ibrahimor ham gorita.

⁴⁰ Kintu Allar hāsottu ze soiyi āi funiyore tūwarare hoi boli tūwara āre marifelaibolla kušiš goror. Ibrahim to endilla ham no gore.

⁴¹ Tūwara tūwarar bafor ham goror."

Hitara hibare hodde, "Āra zoura fuwain no; ārar ek Baf ase: hiba oilde Allah."

⁴² Isaye hitarare hodde, "Allah zodi soiyi tūwarar Baf oito, toile tūwara āre ador gorita, kiyollahoile āi Allattu tūwarar eṛe aišši. Āi nizottu nu aiyi; kintu hibaye āre deferaiye.

43 Tūwara ār hota kiyolla no buzo? Haron oilde iyan ze tūwara ār hota bordaš gori no faro.

44 Tūwara tūwarar ek baf šoitānor, ar tūwara tūwarar bafor issa furon gora oilde tūwarar issa. Hite šurutu loti ekzon kuni, soiyit no take, kiyollahoile hitar butore soiyi nai; hite zētte misa hota ho, hite hin hitar nizottu ho, kiyollahoile hite ek misa hoiya edde misa hota hoiyar baf.

45 Kintu āi soiyi hoi, ar hetolla tūwara āre biššaš no goror.

46 Tūwarar butottu āre hone gunar hosurbon sabut gori fariba? Ar āi zodi soiyi hoir, toile tūwara āre biššaš kiya no goror?

47 Hite ze Allar, hite Allar kalam fune. Ar tūwara no funor, kiyollahoile tūwara Allar no."

48 He Ihudi okkole hibare zuwabe hodde, "Āra ki ʔik no hoir ne ze tui ekzon Sameriyo, ar tore bute faiye?"

49 Isaye hodde, "Āre bute no fa, kintu āi ār Bafore šorman gori, ar tūwara āre ošormani goror.

50 Āi ār nizor tarif no tuwair, kintu ekzon ase ze tuwa, ar hiba oilde bisarhar.

51 Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze ār kalam falon gore, hite honodin moron no dekibo."

52 Ihudi okkole zuwab diye, "Ehon, āra zani farilam ze tore bute faiye; Ibrahim edde nobi okkol morigiyegoi; ar tui hor, hite ze ār kalam falon gore hite honodin moron no dekibo.

53 Tui ki ārar baf Ibrahim, ze morigiyegoi, hibat-tuwaro mohan? Ar nobi okkol o morigiyegoi. Tui nizore ki mone goros?"

⁵⁴ Isaye zuwabe hodde, "Ãi zodi nizor tarif nize gori, toile âr tarif kissu no; âr Bafe âr tarif goror, hiba zar babute tûwara ho, hiba ârar Allah.

⁵⁵ Zodi o tûwarattu hibar zana nai, ar âi zodi hoi ze âi hibare no zani, toile tûwarar ðoilla âi o misa hoya oiyum; kintu âi hibare zani edde hibar kalam falon gori.

⁵⁶ Tûwarar baf Ibrahim âr din saibolla aša loi kuši gojjil; ar hibaye hiyan deikke edde kuši goijje."

⁵⁷ Hitara hodde, "Tor umor ehono fônzaš bosor no o, ar tui Ibrahimore deikkos!"

⁵⁸ Isaye hitarare zuwab diye, "Ãi tûwarare soiyi soiyi hoir, Ibrahim zormo oibar agottu loti, âi oi!"

⁵⁹ Henot hitara hibare mela maribolla fattor ferai loiye, kintu Isa hitarattu lukaigiyegoi edde dõrmogórór uranottu baire niyoli giyegoi.

9

Isaye ek zormo anda manušore aram goijje

¹ Isa ari zat maze hibaye ek zormo anda manušore deikke.

² Toi sahabi okkole hibare fusar goijje, hodde "Rabbi, guna hone gojjede, hite nize ne naki hitar ma bafe, ze hitattu anda zormo owa foijje?"

³ Isaye hodde, "Guna no ite goijje, otóba hitar ma bafe; kintu iyan oiye zene hitar butore Allar ham forhaš oi fare.

⁴ Din zetun ase hetun, ze âre defeṛaiye, hibar ham âra gora iyan zoruri. Rait aiyer, zette honokiye ham gori no faribo.

⁵ Ãi zetodin duniyait asi, âi oilamde duniyair nur."

⁶ Ei hota hoiyore, hibaye merit sep felaiyore hodun fūṭ goijje edde hin manuṣwar sukot lagai diye.

⁷ Tarfore hodde, "Za, Šiloam foirot zai dúifelagoi," (ziyanor mani gorile "defera oiye" o). Toi hite zaiyore dúifelaiye, edde suke dekat maze firi aišše.

⁸ Đengór bam gójja okkol edde aro zara hite boiyore horat magitode dekkil, hitara hodde, "Ite no neki ze boiyore horat magitode?"

⁹ Kiye kiye, oi iba hite hoiye.

Ar kiye hodde, "No, hitare saite hendilla lagedde"

Kintu manuṣwaye nize hodde, "Oi, āi hiba."

¹⁰ Hitara fusar goredde, "Kintu tor suk kengori kuli giyegoi?"

¹¹ Hite zuwabe hodde, "Isa name manuṣwaye hodun fūṭ banaiye edde ār sukor uwore lifidiye, ar āre hodde, Šiloam foirot za, dúifelagoi; āi zaiyore zehon dúifelaiyi, toi āi deki faijji."

¹² Hitara hodde, "hiba hoře?"

Hite hodde, "Āi no zani."

¹³ Toi hitara he anda aššilde manuṣware Foroši okkolor hāse loigiye.

¹⁴ Ze din Isaye fūṭ banaiyore manuṣwar suk kulidiye hedini aššilde Šabbat.

¹⁵ Hetolla Foroši okkole o hitattu fusar goijje, hite deki kengori faijje. Hite hitarare hodde: "Hibaye ār sukgunor uwore fūṭ lifidiye, ar āi duifelaiyi, toi āi dekir."

16 Foroši hoekzone hodde, "Ei manušwa Allar hāsottu nu aiye, kiyollahoile hite Šabbat falon no gore."

Ar kiye hodde, "Ekzon gunagar manuše kengori endilla sinnor ham gori fare?" Ei bafe hitarar butore бага bagi oiye.

17 Toi hitara he anda aššilde manušwattu abar fusar goijje, "Tui hitar babute ki hos, kiyollahoile hite to tor suk kuli diye"

Manušwaye hodde, "Hiba ekzon nobi."

18 Ihudi okkole kintu manušwar baf mare ḏaki ani fusar no gore foiijjonto hitara biššaš gori no faijjil ze hite age anda aššil, ar ehon deker.

19 Hitara manušwar baf mare fusar goijje, "Ite ki tūwarar he fut, ze anda zormo oiye boli tūwara ho? Ehon hite kengori deki farer?"

20 Hitar ma bafe zuwab diye, "Āra zani iba ārar fut, ar ite anda zormo oiye.

21 Kintu ehon hite kengori deki farer hiyan āra no zani. Ar iyano no zani hiba honnuwa, ze hitar suk kuli diye. Hitattu boyoš oiye, hitattu fusar goro. Hite nizar babute nize hok."

22 Hitar baf maye Ihudi neta okkolor ḏore in okkol hoiye, kiyollahoile Ihudi neta okkol beg-gune razi aššil ze, ze kiye Isare Messiyah šikar gore, hitare sinagogottu niyolai diya oibo.

23 Iyanor zoriya hitar baf maye hoiye, "Hitar boyoš oiye, hitare fusar goro."

24 Anda aššilde manušware dusorabar ḏaikke edde hitare hodde, "Tui soiyi hoiyore Allare tarif de. Āra to zani ze ei manušwa gunagar."

25 Hite hodde, "Hiba gunagar ne naki no âi no zani, kintu âi iyan zani ze, âi age anda aššilam ar ehon âi dekir!"

26 Toi hitara fusar goijje, "Hite tore ki goijje? Tor suk hite kengori kuli diye?"

27 Hite zuwab diye, "Âi to tūwarare age hoiyi, kintu tūwara no funo. Toile tūwara abar kiyolla fuinto sor? Tūwara o ki hibar biššaši oito sor neki?"

28 Henot hitara hitare kub gozgozaiye edde hodde, "Tui hitar biššaši, kintu âra Musar biššaši.

29 Âra zani ze Allaye Musa loi hota hoiye, kintu ite hontu aišše hiyan âra no zani."

30 Manušwaye hitarare zuwab diye, "Iyan ekkkan ki tajjuiffa ze hiba hontu tūwara no zano, otoso hibaye âr suk kuli diye.

31 Âra zani ze Allaye gunagarore no fune, kintu hite zodi Allah bokto o, ar hibar issa falon gore, hibaye hitare fune.

32 Duniyai sirišti oiye loti iyan endilla honodin funa no za ze, honokiye zórmottu loti anda mainšor suk kuli diye.

33 Hiba zodi Allattu no aito, toile hibaye kissu gori no farito."

34 Hitara hodde, "Tor zormo ekkubare gunar butore oiyore, ar ârare šikka dor!" Bade hitara hitare baire niyolai diye.

35 Isaye fuinne ze, hitara manušware bair gori diye, ar hibaye hitare tuwai faiyore hodde, "**Tui ki Adomor Futore biššaš goros ne?**"

36 Hite zuwab diye, "Malik, hiba honnuwa? Toi zene âi hibare biššaš gori fari."

³⁷ Toi Isaye hitare hodde, "Tui hibare dekor, ar hibaye tor loi hota hor."

³⁸ Hetunot he manuŝwaye hodde, "Malik, āi biŝšaŝ gori" ar hite hibare soida goiije.

³⁹ Isaye hodde, "Bisarolla āi ei duniyait aiŝŝi, zene zara anda hitara deke, ar zara deke hitara anda o."

⁴⁰ Foroŝi okkolor butottu zara hibar fūwati aiŝŝil hitara in okkol fuinne, toi hitara hibare hodde, "Āra o ki anda neki?"

⁴¹ Isaye hodde, "Tūwara zodi anda oita, toile tūwarattu hono guna no takito; kintu ehon tūwara hor, 'Āra dekir,' Hetolla tūwarar guna taki giye-goi."

10

Bala sool soroya edde hibar soolor zāk

¹ "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, hite ze soolor zākot doroza bai no gole, kintu oinno đak bai zai faraiyore gole, hite ekzon sur edde ekzon đahait.

² Kintu ze doroza bai gole, hite oilde soolgunor soroya.

³ Doroza fahara doyaye hiballa doroza kuli de, ar soolgone hibar abaz fune, ar hibar nizor soolgunore hibaye nam dori đake edde fōt dehai barkule loiza.

⁴ Ar zehon hibaye hibar nizor soolgunore barkule niyolaiye, hiba hitarar age age za, edde soolgone hibar fisa lo, kiyollahoile hitara hibar abaz sine.

⁵ Kintu hitara osina ekzonor fise no loibo; bolke hitar hāsottu dái zaiboi, kiyollahoile osina mainšor abazore hitara no sine."

⁶ Isaye ei mesal kahanigan hitarare hoiye, kintu hibaye hitarare ki ze hoiye, hiyan hitara no buze.

⁷ Hetolla Isaye abar hodde, "Ãi tũwarare soiyi soiyi hoir, soolgunolla Ãi oilamde he doroza.

⁸ Beggun zara Ãr age aišše, hitara sur okkol edde ðahait okkol, kintu soolgune hitarare no fune.

⁹ Ãi doroza; ze Ãr butottu di gole, hite uddar oibo edde butore aibo edde bare zaibo, ar sori háibolla zaga faibo.

¹⁰ Sur aiye šude zene hite suri, kun edde dongšo gori fare; Ãi aiššyi, zene hitara zibon fa edde zaf di forefan gori fa.

¹¹ "Ãi he bala soolsoroya. Bala soolsoroyaye soololla hitar nizor zibon šebi de.

¹² Kintu betondari, ze sool soroya no, ar sool o zin hitar nizor no, ar so, hite zehon genða bag aiyedde deker, soolgun eri dái zargoi; toi bage hinore súlai loizagoi edde širašitša goride,

¹³ kiyollahoile hite ekzon betondari, hitattu soolgunolla hono dorod nai.

¹⁴ "Ãi oilamde he bala soolsoroya; Ãi ārgunore sini ar ārgune o āre sine,

¹⁵ zendilla ār Bafe āre sine, ar Ãi Bafore sini, soololla Ãi ār zibon šebi di.

¹⁶ Āttu aro sool okkol ase, zin ei zākor no, hitarare o āttu ana foribo edde hitara o ār abaz funibo, ar henot ugguwa zāk edde ekzon soolsoroya oibo.

¹⁷ Ār Bafe āre ador gore, kiyollahoile Ãi ār zibon šebi di, zene hiyan Ãi abar uwafes firai loi fari.

¹⁸ Ār foran honokiye no lor, bolke Ãi nize hiyan šebi dir, ar hiyan šebi dibar kemota āttu ase; edde

hiyan abar loibar kemota o ättu ase; ei hokum är Bafottu äi faiyi."

¹⁹ Ei hota okkolor zoriya Ihudi okkolor butore abar бага bagi oiye.

²⁰ Hitarar bout kiye hodde, "Hitar butore ek but ase, hite fool. Tūwara hitar hota kiyolla funor?"

²¹ Ar kiye hodde, "Ekzon bute faiya manuše endilla hota okkol no ho. Bute ki anda mainšor suk kuli di fare?"

Isa ze Allar fut hiyan Ihudi okkole oškar goijje

²² Tarfore hannuka id aišše, ar hētte šit hal.

²³ Isaye dōrmogóror butore badša Soloimanor haissarat āra āri goror.

²⁴ Hētte Ihudi okkole hibar sairo ḍakottu zoma oiye edde hibaye hodde, "Tui ārare ar hoto din šondot rakibi? Tui zodi Messiyah, toile ārare ho."

²⁵ Isaye zuwabe hodde, "Äi to tūwarare hoiyi, kintu tūwara biššaš no goro. Är bafor name ze ham okkol äi gori, hine är babute goba de,

²⁶ kintu tūwara biššaš no goro, kiyollahoile tūwara är sool no.

²⁷ Är sool okkole är abaz fune, äi hitarare zani, edde hitara är fisa lo.

²⁸ Äi hitarare akeri zibon di, edde hitara honodin dongšo no oibo, ar honokiye är hatottu hitarare hari loi no faribo.

²⁹ Är baf, ze hitarare āre diye, hiba oilde hár kissuttuwaro mohan, ar honokiye är Bafor hattottu hari loi no faribo.

³⁰ Äi edde Baf ek."

³¹ Hetunot Ihudi okkole hibare maribolla abar fattor feřailoiye,

³² kintu Isaye hitarare hodde, "Äi är Bafor hentu tūwarare beši bala ham okkol gori dehaiyi. Hinor butore honnanolla tūwara äre fattor mariba?"

³³ Ihudi okkole zuwab diye, "Hono bala hamolla tore ära fattor no marir, kintu kuferilla, haron tui ekzon manuŝ oiyoure, nizore Allah dabi goror."

³⁴ Isaye hodde, "Tūwarar ainot ki endilla leka nai ne, Äi hoilam, tūwara allah okkol'?"

³⁵ Allar kalam zarar häse aiŝŝe hitarare zodi hibaye 'Allah okkol' ho, ar Pak kitabor kalam bad oi no fare.

³⁶ Henoile, zare Bafe fobitro goijje edde duniyait deferaiye, tūwara ki hoiba, ze 'Tui kuferi goror' kiyollahoile äi hoilam ze 'äi Allar Fut'?

³⁷ Är Bafor ham zodi äi no gori, toile tūwara äre biŝŝaŝ no goijjo.

³⁸ Kintu äi zodi gori, tūwara äre biŝŝaŝ no gorile o, hamgunore oile biŝŝaŝ goro, zene tūwara zani faro edde buzi faro ze, Baf är butore, ar äi Bafor butore asi."

³⁹ Abar hitara Isare doitto kuŝiŝ goijje, kintu hiba hitarar hatottu harigiyegoi.

⁴⁰ Tarfore Isa abar Zordanor ofarot giye, zeŝe Yahyaye torikotor gusol dito. Hiba heŝe taikke.

⁴¹ Bout manuŝ okkol hibar häse aiŝŝe, edde hodde, "Yahyaye hono keramoti ham no gore, tarfore o kintu hibaye ei manuŝwar babute zin zin hoiye hin beggun soiyi."

⁴² Ar heŝe bout manuŝ okkol Isar biŝŝaŝi oiye.

11

Isaye Lazarusore morattu tuille

¹ Betaniyat ekzon oşuikka manuş aşşil, nam Lazarus; ar hite Moriyam edde hibar boin Martár farar manuş.

² (Iba he Moriyam, ze Malikore kuşbo tel loi ɖoli dil, ar hibar nizor sul loi ɽeng fūsi dil, zar bái Lazarusottu ehon oşuk.)

³ Hetolla boinain okkole Isar hāse hóbor de-feraiye, "Malik, zar loi ōne kuşi hitattu ehon oşuk."

⁴ Isaye ei hota funiyore hodde, "Ei oşuk moribolla no o, kintu Allar tarifolla, zene iyanor duwara Allar Fut mohimawala oi fare."

⁵ Isaye Martá, hibar boin edde Lazarusore ador gorito.

⁶ Hibaye zehon hitattu oşuk oiyede fuinne, hiba zere aşşil here aro dui din taigiye goi.

⁷ Tarfore hibaye sahabi okkolore hodde, "Aiyo, āra abar Ehudiyat zai."

⁸ Sahabi okkole hibare hodde, "Rabbi, ei kissu din age no ne Ihudi okkole ōnore fattor maitto saiye, ar ōne abar here zodde?"

⁹ Isaye zuwabe hodde, "Dinot ki baro gonɖa nai ne? Ar hite ze dinot solafira gore, hite ujaɽ no há, kiyollahoile hite ei duniyair fohor deke.

¹⁰ Ar hite ze raitta solafira gore, hite ujaɽ há, kiyollahoile hitar butore fohor nai."

¹¹ Hibaye in okkol hoiye, in bade hibaye hitarare hodde, "Ārar bondu Lazarus gumot foijje, kintu āi hitare gumottu tulibolla here zair."

¹² Toi sahabi okkole hodde, "Malik, hite gum giyede oilede hite bala oi zaiboi."

¹³ Kintu Isaye hitar moronor babute hoilde, kintu hitara ɽaijje hibaye amfam gumor hota hor.

14 Toi Isaye foriřkar gori hoiye, "Lazarus morigiyegoi,

15 ar tūwaralla hoi āi kuři ze āi heře nu ařřilam, zene tūwara biřřař gori faro; hetolla aiyo, āra Lazarusor hāse zai."

16 Hetunot Tomas, (zare Didymus ho) hibaye oinno fūwajja sahabi okkolore hodde, "Aiyo, āra o zai, zene āra o hitar fūwati mori fari."

17 Isa aiyore zani faijje ze, Lazarus hētte hoborot asede sair din oiye.

18 Betaniya ařřilde Zeruzalemor hāsa hāsi, onumanik tin kilomiřaror fōt.

19 Ihudi okkolor butottu boutte Martá edde Moriyamor hāse aiřře, zene hitarar bāiyor babute řantona di fare.

20 Martáye zehon fuinne ze Isa aiyer, hiba zaiyore hibar loi deha goijje, ar Moriyam gorot boiřa taigiyegoi.

21 Martáye Isare hodde, "Malik, ōne zodi eře takita, toile ār bāiwa no morito.

22 Kintu āi zani, ōne Allar hāse ze kissu saiba, hin Allaye ōnore dibo."

23 Isaye hibare hodde, "Tor bāi abar uřibo."

24 Martáye hodde, "Āi zani řeř hale uwafes zindar řomot hite o uřibo."

25 Isaye hodde, "Āi oilamde he uwafes zinda edde he zibon. Hite ze ār uwore biřřař ane hite morile o zinda takibo;

26 ar hite ze zinda edde āre biřřař gore hite hono din no moribo, iyan ki biřřař goros?"

27 Hibaye hodde, "Oi, Malik, āi biřřař gori ōne he Messiyah, Allar Fut, ze duniyait aibar hota."

28 Ei hota hoi Martá zaiyore hibar boin Moriyamore gufone ɖakiyore hodde, "Malik ɛɛ ase, ar tore ɖaker."

29 Moriyame ei hota funiyore, toratori uiɽɽe edde hibar hāse giye.

30 Isa hetunot o farar butore no aiye, kintu ehono he zagat zeɛ Martáye hiba loi deha oil.

31 Ze Ihudi okkol Moriyamor górot aššil edde hibare šantona diyat aššil, hitara dekedde Moriyam toratori uɽi baire giye, ar hitara o hibar fiſe fiſe giye, ar mone goijje ze hibaye hoboror ɖake handito zar boli.

32 Toi Moriyam, Isa zeɛ aššil, hiba heɛ aišše edde hibare dekiyore hibar ɽengot foiſje edde hodde, "Malik, ōne zodi ɛɛ takita, toile ār báí no morito."

33 Toi Isaye hibar handani edde hibar fūwati ze Ihudi okkol aššil, hitara handani dekiyore hibar dilor butore hoisali oiye, toi hibaye hodde,

34 "Tūwara hitare hoɛ raikko?"

Hitara hodde, "Malik, aiyo sogai."

35 Isaye hainde.

36 Toi Ihudi okkole hodde, "So, hiba hitare loi hondilla kuši."

37 Kintu hitarar hodune hodde, "Iba hiba no ne, ze he anda manušwar suk ze kuli diye, hibaye ki ite no morefan gori no farito ne?"

38 Henot Isar dilot abar o hoisali oiye edde hoboror hāse aišše, ar hiba aššilde ugguwa guha, ar hiyanor uwore ugguwa šil aššil.

39 Isaye hodde, "Šilgan šoraifelo."

morigiyegoide hitar boin Martáye hodde, "Malik, ehon hitattu baš urer, kiyollahoile hite heře sair dinna mora."

⁴⁰ Isaye hibare hodde, "Äi ki tore no hoi ne, ze tui zodi biššaš goros, toile tui Allar mohima dekibi?"

⁴¹ Tarfore hitara šilgan šoraifelaiye. Isaye hibar suk uwor mikka tuille edde hodde, "Baf, äi tūware šukuriya gori, ze tui äre fuinno."

⁴² Ar äi zani ze tui äre hamiša funo; kintu ere ze manuš okkol tiyaiye hitaralla äi ei hota hoir, zene hitara ekin gore, ze tui äre deferaiyo."

⁴³ In okkol hoi bade, hibaye ek zur abaz loi hodde, "Lazarus, niyoli ai."

⁴⁴ Henot morawa niyoli aišše; hitar hat teng aššil kafonor hor loi banda, ar hitar mukot aššil ekkan gamsa loi banda.

Isaye hitarare hodde, "Hitare kuli do, hitare zaito do."

Isare marifelaibar babute felain

(Moti 26:1–5; Mark 14:1–2; Luk 22:1–2)

⁴⁵ Bout Ihudi okkol zara Moriyamor häse aiššil, edde Isaye ki goijje hin dekiyore, hitara hibar uwore biššaš ainne.

⁴⁶ Kintu hitarar kiye kiye Foroši okkolor häse giye, edde Isaye ki goijje hin hitarare hoiye.

⁴⁷ Toi dör imam edde Foroši okkole dör šoba Sanhedrinore ekottro goriyore hodde, "Ära ehon ki goriyum? Ei manušwaye bout sinnor ham okkol goror."

⁴⁸ Ära zodi itare endilla solito di, toile beggune hitar uwore biššaš anibo; ar Romiyo okkol aiyore ärar paki zaga edde ärar zati dunigun hari loibo."

⁴⁹ Ar hitarar butore ekzon, Kaifas name, he bosoror dōr imam, hibaye hitarare hodde, "Tūwara kissu no zano.

⁵⁰ Ar bafi no sor ne ze, iyan āralla bala oibo, mainšolla ekzon manuš more, edde guṛa zati dongšo no o."

⁵¹ Ei hota hite nizottu hoiye hen no, kintu hite he bosoror dōr imam hisabe hite nobi hisabe hota hoiye, ze Isa zatilla moribo,

⁵² šude he zatilla no, bolke he Allar fuwain okkololla o, zara širašitta oi roiye, zene hibaye hitarare dola gore edde ek gore.

⁵³ He dinottu loti hitara felain goijje ze hitara hibare marifelaibo.

⁵⁴ Hetolla Isaye Ihudi okkol loi ar kulasa so-lafira no gore, kintu hentu zaigoiyore bošoti sara elehar ḏake Efraim name ekkan šohorot giye, zere hiba hibar sahabi okkolore loi taikke.

⁵⁵ Hētte Ihudi okkolor uddar id hāse aiššil, ar boutte uddar idor age hitara nizore paksaf goribolla dešottu uwore Zeruzalem giye.

⁵⁶ Hitara Isare tuwat aššil, edde dormogórot tiyaiyore ekzone oinnozonore hodde, "Tūwarattu ken lage? Hiba idot nu aibo ne ki?"

⁵⁷ Dōr imam edde Foroši okkole hokum dilo ze, Isa hoṛe ase hiyan zodi honokiye zane hóborgan hitarare de, zene hitara Isare dori fare.

12

*Betaniyat Isare dami ator ḏoli diye
(Moti 26:6–13; Mark 14:3–9)*

¹ Uddar idor só din age Isa Betaniyat aišše, here he Lazarus aššil, zare hibaye morattu tuille.

² Heře hiballa ek hánar entezam gora oiye, ar Martáye hána bari dil, ar Lazarus o hibar fűwati hánar řebilot boišřilde hitarar maze.

³ Hen řomot Moriyame ada liřar beři dami, haři ator aniyore Isar řengot řoli diye edde hibar sul loi hibar řeng fűsi diye. Ar he atoror kuřboye gór bori giyegoř.

⁴ Iskariyoti Ehudah, hibar sahabi okkolor ekzon, ze hiba loi beimani goribo, hite endilla hodde,

⁵ "Ei ator in tin řot denar di besiyore kiyolla gorib okkolore diya no or?"

⁶ Hitattu goribolla dorod asede hiyan bafiyore hite ei hota hoiyede no, kintu hite ařřilde ek sur, ar řiyar beg hitar hatot takitode hisabe, zin heře raka oito hite hentu loifelaito.

⁷ Isaye hodde, "**Hiba loi hen no goiřjo! Hibaye hin řr hoboror dinolla raikkede.**

⁸ **Gorib okkol to hamiřa tűwarar fűwati ase, kintu řre hamiřa tűwara no fařba."**

⁹ Isa Betaniyat ase zani fariyore Ihudi okkolor ek řór dol heře aiřře, hitara řude Isare saito nu aiye, bolke Lazarus, zare hibaye morattu tuille, hitare o saito aiřře.

¹⁰ Ar řór imam okkole felain goiřje zene hitara Lazarusore o marifelai fare,

¹¹ kiyollahoile hitalla buli Ihudi okkolor bout heře zat ařřil edde Isare biřřař gorat ařřil.

Isaye Zeruzalem goler

(Moti 21:1–11; Mark 11:1–11; Luk 19:28–38)

¹² Tarforor din idot falon goitto aiřřede ek řór mainřor dole Isa Zeruzalem aiyer funiyore,

13 hitara hazu fatar deila okkol loiye edde dola oibolla niyoli giye, ar guzori hoiye,
"Hosanna!"

"Rahamoti hiba ze mabudor name aiyer, Israilor badša!"

14 Ar Isaye ugguwa gadar so faiye edde hibar uwore boišše, iyan zendilla leka ase:

15 "O Sion hoinna, no dorais,
sa, tor badša aiyer,
gadar sor firōt boiyore."

16 Hibar sahabi okkole in okkol foila buzi no fare, kintu Isa zehon mohimawala oiye, hētte hitarattu monot foiijil ze in okkol hibar babute leka aššil, edde manuš okkole hibare in okkol goijje.

17 Isa Lazarusore hoborottu aibolla daikkede edde morattu tuillede šomōt ze manuš okkol hibar fūwati aššil, hitara he babute goba diyat aššil.

18 Ar hetolla bout manuš okkole zaiyore hiba loi dola oiye, kiyollahoile hibaye ei sinnor ham goijjede hitara fuinnil.

19 Toi Foroši okkol ekzone ar ekzonore hodde, "Tūwara dekor, tūwarar hono kissu lab no or; so, duniyai udda hitar fisa loiye."

Isaye nizer moronor babute hor

20 Idot ebadot goitto aiššede hitarar maze ho ekzon Girikiyo aššil.

21 Hitara Galilor Betsaidar Filipor hāse aišše, edde hibare foriyad goijje, "Ustad, āra Isare saito sai."

²² Filipe aiyore Anderiyazore hoiye, toi Anderiyaz edde Filipe Isare hoiye.

²³ Isaye zuwabe hodde, "Adomor Futore mohimaola gora oibar ʔaim aišše.

²⁴ Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, gīyur biz zodi merit foriyore zodi no more, toile hiba ugguwa dana take; kintu zodi more, toile hibaye beši gula dora.

²⁵ Hite ze nizor foranore beši ador gore, hite hiyan haraibo; ar hite ze nizor zibonore ei duniyait hingša gore, hite hiyan akeri zibonolla basaibo.

²⁶ Hite ze ār šeba goribo, hite ār fisa lok, ar āi zere, here ār šeba goroya o oibo; ar hite ze ār šeba gore, ār Bafe hitare šorman dibo.

²⁷ "Ehon ār dil ferešani oiye; iyanot ki āi ki en hoium ne? 'Baf, ei ʔaimottu āre basao'? no, bolke ai aiššilamde to ei ʔaimolla.

²⁸ Baf, tūwar nam mohimawala goro!"

Hetunot asmanottu ek abaz aišše, "Āi hiyan mohimawala goijji, ar āi abar hiyan mohimawala gorium."

²⁹ Here tiyat aššilde manušor dole iyan fuinne edde hodde, "Deba mater;" ar kiye hor, "Hono ek firistaye hibar loi hota hor."

³⁰ Isaye zuwabe hodde, "Ei abaz ālla oiyede no, kintu tūwaralla.

³¹ Ehon oilde ei duniyair bisar; ehon ei duniyair šašon goroyare baire felai diya oibo.

³² Ar āi, āre zētte zobinottu tula oibo, hār manušore āi ār mikka ʔaniyum."

³³ Ar hibaye ei hotar duwara sin diye ze ki moron hibaye moribo.

³⁴ Mainšor dole hodde, "Ära Torar ainottu fuinni ze Messiyah sirohal takibo; toile tui kene hoi faror, 'Adomor Futore uwore tula owa foribo'? Toile iba hon 'Adomor Fut'?"

³⁵ Isaye hitarare hodde, "Aro olfo țaimolla šude he nur tũwarar fũwati ase; he nur tũwarar fũwati takite äro, zene andar aiyore tũwarar uwore no fore; ar hite ze andarot sole, hoře zar hiyan hite no zane.

³⁶ Nur tũwarar hãse takite nuror uwore biššaš ano, zene tũwara nuror fũwain oi faro." Ei hota hoiya oi bade Isaye hitarar hãsottu giyegoi edde hitarattu gufon oigiyegoi.

Biššaš gora edde obiššašilla šaza

³⁷ Zodi o Isaye hitarar sarme eduggun keramoti ham okkol goijje, tarfore o hitara hibar uwore biššaš no ane.

³⁸ Iyan oiye zendilla Esaiya nobiye hoilde hota furon o:

"Malik, ärar diya hóbor hone biššaš goijje,
Har hãse Malikor dũwa forhaš oiye?"

³⁹ Etolla hitara biššaš no gore, kiyollahoile, zendilla Esaiyaye aro hor:

⁴⁰ "Hibaye hitarar suk anda gori diye,
ar hitarar dilore doro gori diye,
zene hitara suk diyore no deke,
ar hitarar dile o no buze,
ar uwafes no fire, ar äi hitarare aram gori-tam."

⁴¹ Esaiyaye in okkol hoiye, kiyollahoile hibaye Isar mohima dekkil edde hibar babute hoil.

⁴² Tarfore o neta okkolor butore bouta hibar uwore biššaš ainne, kintu Foroši okkolor dore šikar no gore, ze hitarare sinagogottu niyolai dibo;

43 kiyollahoile hitara Allattu tarifottuwaro mainšottu tarifore beši muhabbot gorito.

44 Bade Isaye guzori uiṭṭe, "Hite ze ār uwore biššaš ane, hite ār uwore no, kintu ze āre deferaiye, hibar uwore biššaš ane.

45 Ze āre deke, hite hibare deke, ze āre deferaiye.

46 Āi ei duniyait nur hisabe aišši, zene ze kiye ār uwore biššaš ane, hite andarot no take.

47 "Hite ze ār kalam fune edde hin falon no gore, āi nize hitar bisar no gori, kiyollahoile āi duniyair bisar goribolla no, bolke duniyaire uddar goribolla, aišši.

48 Ze āre hela gore edde ār hota no gose, hitalla ek bisarhar ase; āi ze kalam hoiyi, šeš dinot hiyane hitar bisar goribo.

49 Kiyollahoile āi to nizottu hono kissu no hoi, kintu ki howa foribo edde kengori howa foribo, hin Baf ze āre deferaiye, hibaye āre hokum diye.

50 Ar āi zani ze, hibar hokum oilde akeri zibon; hetolla āi zin hoi, Bafe āre zendilla hoiye, hendilla hoi."

13

Sahabi okkolor ṭeng duwai diye

1 Uddar idor ekka gori age, Isa ei duniyaittu hibar Bafor hāse zaibar ṭaim aišše zaniyore, ei duniyait zara hibar nizor manuš aššil, zarare hibaye beši ador gorito, hitarare hibaye šeš foi-jjonto ador goijje.

2 Ar raitor hāna haibar ṭaimot, hibare dorai dibolla šoitane Simonor fut Iskariyoti Ehudar dilot issa zuhai dil.

³ Isattu zana aššil ze, Bafe hár kissu hibar hatot diye, ar hiba Allar torfottu aišše, edde hiba Allar hāse firi zargoi;

⁴ toi hiba hánar țebilottu uițte, edde uworor hoorgan kulifelaiye, ar ekkan toila loiyore nizor kīyailot beraiye.

⁵ Tarfore hibaye ek galat fani ɖaille edde hibar sahabi okkolor țeng duwai diya šuru goijje edde hibaye kīyailot ze toila berail hiyan loi țeng fūsi diye.

⁶ Toi hiba Simon Fitoror ɖake zehon aišše, toi hite hodde, "Malik, ōne āre țeng duwai diba?"

⁷ Zuwabe Isaye hitare hodde, "Ăi zin gorir hin tui ehon buzi no faror, kintu fore iyan buzi faribi."

⁸ Fitore hodde, "No, ōne honodin ār țeng no duiyo."

Zuwabe Isaye hodde, "Zodi tore āi no dui, toile ār loi tor hono bag nai."

⁹ Simon Fitore hibare hodde, "Malik, toile šude ār țeng no, kintu ār hat edde mata o dui do."

¹⁰ Isaye hitare hodde, "Ze gusol goijje, țeng duwa sara hitattu ar hono kissur dorhar nai, hitar agagura forișkar, hite Pak fobitro. Ar tūwara Pak fobitro, kintu beggune no."

¹¹ Kiyollahoile ze hibare dorai dibo hitare hibaye sinito, hetolla hibaye "tūwara beggune forișkar no" hen hoiyede.

¹² Ar zehon hitarare țeng duwai diya šeș oiye, toi hibaye hor gat diye bade boișše. Toi hibaye hitarare hodde, "Ăi tūwarare ki gorilam zano ne?"

¹³ Tūwara āre ustad, Malik, hoi ɖaki tako, ar gorode hiyan o bala, kiyollahoile āi hen oi.

14 Bala, āi malik edde ustad oi bade o tūwarar tēng duwai dilam, henot tūwara o ekzone ar ekzonore tēng duwai diya zoruri.

15 Kiyollahoile āi tūwarare mesal dehailam, zene āi tūwaralla zen goijji, tūwara o hendilla goro.

16 Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, gulam hitar nizer malikottuwaro boro no, ze defeṛaiye hibattuwaro zare defeṛa oiye hiba boro no.

17 Ehon, tūwara in okkol zano, ar hin okkol zodi goro, toile tūwarar mubarak.

Isaye dorai doyar babute hor

(Moti 26:20-25; Mark 14:17-21; Luk 22:21-23)

18 "Āi tūwara beggunor hota no hoir; āi hon-tarare ālla basona goijji āi zani. Kintu kitabor ei kalam furon owa forer: 'Ze ār ruṭi hār, hite ār berudde formuri tuille.'

19 "In goṭibar agottu āi tūwarare hoi rakir, zene zētte in goṭibo hētte tūwara biššaš goro ze, āi hiba.

20 Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, āi zare defeṛai, hitare ze gose, hite āre gose, āre ze gose, hite hibare gose, ze āre defeṛaiye."

21 Ei hota hoi bade Isar dilot hoisali oiye, ar goba diye, "Āi tūwarare soiyi soiyi hoir, tūwarar butottu ekzone āre dorai dibo."

22 Sahabi okkole ekzone ar ekzonor uzu sa šuru goijje, ar ṭik buzi no faijjil hibaye har babute hoiyede.

23 Hetunot Isar sahabi okkolor butottu ekzon, zare Isaye muhabbot gorito, hite hibar kulot elan di boiššil.

24 Hetunot Simon Fitore išara goijjil edde hodde, "Hibaye zar babute hor, hiba honnuwa?"

25 Hetunot hite Isar mikka zúkdiores hodde, "Malik, iba honnuwa?"

26 Isaye zuwab diye, "Ei ruṭir ṭuragan buraiyore āi zare diyum, iba oilde hite." Toi hibaye ruṭir ṭuragan buraiyore Iskariyoti Simonor fut Ehudare diye.

27 Ehudaye ruṭir ṭuragan fai mottor Šoitān hitar butore góille.

Isaye hitare hodde, "Tui zin goribi hin toratori gor."

28 Hána haito boiššede hitarar honokiye buzi no fare hon bafe hibaye hitare iyan hoiye.

29 Ehudar hāse ṭiyar tolir zimma aššilde hetolla, kiye kiye mone goijje, Isaye hitare idolla zin zin lage kini angoi otóba gorib okkolore kissu dan goribolla hor.

30 Ruṭir ṭuragan loi mottor hite hehon baire giye. Ar hētte aššilde rait.

Isar noya hokum

31 Hite zaigoi bade, Isaye hodde, "Ehon Adomor Fut mohimawala oiye, ar Allah hibar butore mohimawala oiye.

32 Allah zodi Adomor Futor butore mohimawala oiye, hetunot Allaye o hibare hibar nizor butore mohimawala goribo, ar hara hibare mohimawala goribo.

33 "Ār fuwain okkol, ehon o olfo ṭaimolla, tūwarar fūwati āi asi. Tūwara āre tuwaiba, ar āi Ihudi okkolore zen hoilam, hendilla tūwarare āi ehon hoir: Āi zere zair, heṛe tūwara ai no fariba.

34 "Ek noya hokum āi tūwarare dir: Tūwara ekzone ekzonore ador goro. Āi zendilla tūwarare

ador goijji, tūwara o hendilla ekzonore ekzone ador goro.

³⁵ Tūwara zodi ekzonore ekzone ador goro, toile beggune zanibo ze tūwara ār sahabi okkol."

³⁶ Simon Fitore hibare hodde, "Malik, õne hoře zaibagoide?"

Zuwabe Isaye hodde, "Ãi zeře zair, heře tui ehon ār fisa loi ai no faribi, kintu fore tui o heře aibi."

³⁷ Fitore hodde, "Malik, āi ehon kiyolla õnor fisa loi no fariyumde? Ãi õnolla ār foran diyum."

³⁸ Zuwabe Isaye hodde, "Tui ki soiyi ālla tor foran dibi? Ãi tore soiyi soiyi hoir, rata kuraye bak no dite, tui āre tin bar oškar goribi!

14

He soiyi, he fõt edde he zibon

¹ "Tūwarar dil ferešan no ok, Allare biššaš goro, ar āre o biššaš goro.

² Ār bafor górot takibar zaga beši ase; ar zodi no takito, āi tūwarare hoitam; āi tūwaralla zaga tiyar goitto zair.

³ Ar āi zētte zaiyum edde tūwaralla zaga tiyar gori, āi abar aiššum edde tūwarare ār hāse loi zaiyum, zene āi zeře, tūwara o heře oi faro.

⁴ Āi hoře zair heře zade fõt to tūwara sino."

⁵ Tomase hibare hodde, "Malik, õne hoře zorgoi hiyan āra no zani, ar henot kengori fõt zaniyum?"

⁶ Isaye hodde, "Ãi oi he fõt, he soiyi edde he zibon, ār butottu di no gile, honokiye Bafor hāse ai no fare.

⁷ Zodi tūwara āre zanita, toile ār Bafore o zanita, ar ehon oite tūwara hibare zainno edde hibare deikko."

⁸ Filipe hodde, "Malik, Bafore ārare deho, henot hiyan āralla beši oibo."

⁹ Isaye hitare hodde, "Filip, āi eto din tūwarar fūwati asi, ar tarfore o ki āre no sinili? Hite ze āre deikke hite Bafore o deikke. Tui tarfore o ken gori hoi faror, 'Bafore ārare dehao'!

¹⁰ Tui ki biššaš no goros ze āi Bafor butore asi edde baf ār butore asede? Āi tūwarare ze hār hota okkol hoi, hin ār nizottu no hoi, kintu Baf, ze ār butore taker, hiba nize ham gore.

¹¹ Āre biššaš gor, ze āi Bafor butore, ar Baf ār butore ase; ar no oile, ār hamolla oile o biššaš gor.

¹² Āi tūwarare soiye soiye hoir, hite ze ār uwore biššaš ane, āi ze hār ham okkol gori, hite o he ham okkol goribo, oi, in okkolottuwaro dōr ham okkol hite goribo, kiyollahoile āi Bafor heṛe zairgoi.

¹³ Ar tūwara ār name za kissu saiba, āi hin goriyum, zene Bafore Futor butore mohimawala gora o.

¹⁴ Ār name zodi tūwara hono kissu so, āi hiyan goriyum.

Pak Ruhur babute wada

¹⁵ "Tūwara zodi āre ador goro, toile ār hokum okkol falon goro.

¹⁶ Āi ār Bafottu saiyum, ar hibaye ar ekzon modot goroya defeṛaibo, ze tūwarar fūwati hamiša takibo.

¹⁷ Hiba soiyir Ruh, duniyaiye hibare gosi no fare. Kintu tūwara hibare sino, kiyollahoile hiba tūwarar fūwati take ar tūwarar dilot takibo.

18 Āi tūwarare etim raki no zaiyum, āi tūwarar hāse aiššum.

19 Hara, duniyaiye āre ar no dekibo, kintu tūwara dekiba, kiyollahoile āi zinda asi, tūwara o zinda takiba.

20 He din tūwara buzi fariba ze, āi Bafor butore, ar tūwara ār butore aso, edde āi tūwarar butore asi.

21 Hite ze ār hokum zane edde falon gore, hite āre ador gore; ar ze āre ador gore, ār Bafe o hitare ador goribo. Oi, āi o hitare ador goriyum, edde nizore hitar hāse forhaš goriyum."

22 Hetunot Ehudaye (Iskariyote no) hibare hodde, "Malik, ōne šude ārar hāse kiyolla forhaš goribade, duniyair hāse kiyolla no?"

23 Isaye zuwab diye, "Hite ze āre ador gore, hite ār kalam falon goribo; ar ār Bafe hitare ador goribo, edde āra hitar hāse aiššum ar hitar hāse bošoti goijjum.

24 Hite ze āre ador no gore, hite ār kalam falon no gore; ar ze kalam okkol tūwara funor, hin ār no, kintu Bafor, ze āre defeṛaiye.

25 "In okkol āi tūwarar fūwati takite hoilam.

26 Kintu he Modotgoroya, Pak Ruh, zare Bafe ār name defeṛaibo, hibaye tūwarare hār kissu šikka dibo edde āi tūwarare zin zin hoiyi hin okkol beggun tūwarare monot gori dibo.

27 Āi tūwaralla šanti raki zair; ār šanti āi tūwarare dir; duniyaiye dede he mozin āi no di. Tūwarar dilot ferešani no ok, edde ḍor no golok.

28 "Tūwara āi hoiyide fuinno, 'Āi zaiyumboi edde abar tūwarar hāse firi aiššum.' Tūwara zodi āre ador gorita, toile tūwara kuši oita, ze āi ār Bafor hāse zair, kiyollahoile Baf āttuwaro mohan.

29 In okkol goṭibar age āi tūwarare hoi rakilam, toi zene in zētte goṭibo tūwara biššaš gori faro.

30 Āi tūwara loi ar beši hotun hota no hoiyum; kiyollahoile duniyair šašon goroya aiyer, ār uwore hitar hono odihar nai,

31 kintu duniyaiye zene zani fare ze, āi Bafore ador gori, edde Bafe āre hokum diyede he mozin āi gori.

"Aiyo, āra enttu zaigoi."

15

He asoli āngur gas

1 "Āi he asoli āngur gas, edde ār Baf bagan šaši.

2 Ār fotti ḍeila zinot gula no dorer, hinore hibaye haṛi fele, ar fotti ḍeila zinot gula dorer, hinore hibaye šaṛiyore foriṣkar gore, zene aro beši gula dore.

3 Āi tūwarare ze kalam hoilam hinor zoriya tūwara beggune age foriṣkar oiyo.

4 Ār butore tako, toi āi o tūwarar butore taki; zendilla ḍeilaye nize gula dorai no fare, zodi āngur gas loi laigga no take, hendilla tūwara o ār butore no takile gula dorai no fariba.

5 "Āi āngur gas; tūwara ḍeila okkol; hite ze ār butore, āi hitar butore taki, ar hite beši gula doraibo; kiyollahoile āre sara tūwara kissu gori no faro.

6 Hite ze ār butore no take, hitare ḍeila felaiide-fan baire felaidiya oibo edde fuwai zaiboi, ar hinore dola gori oinot felaidiya o edde hinore furifela o.

⁷ Zodi tūwara ār butore tako, ar ār kalam tūwarar butore take, tūwara za issa mago, hin tūwaralla gora oibo.

⁸ Iyanot ār Baf mohimawala o, ze tūwara beši fól dorao, edde tūwara ār sahabi forman oiba.

⁹ "Bafe zendilla āre ador goijje, āi o tūwarare ador goijji; tūwara ār adorot tako.

¹⁰ Tūwara zodi ār hokum okkol falon goro, toile tūwara o ār adorot takiba, zendilla āi o ār Bafor hár hokum okkol falon goriyore hibar adoror butore taikki.

¹¹ In okkol āi tūwarare hoilam, zene tūwarar dilot ār anondo take edde tūwarar anondo furafuri furon o.

¹² Ār hokum oilde ei: Tūwara ekzone oinno-zonore ador goro, zendilla āi tūwarare ador goijji.

¹³ Hono ekzone hitar bondu okkololla nizor zibon de, hiyanottuwaro mohan ador kissu nai.

¹⁴ Tūwarare āi ze hokum okkol dir, hin zodi falon goro, toile tūwara ār bondu okkol.

¹⁵ Āi tūwarare ar gulam no đakir, kiyollahoile malike ki gore, gulame hiyan no zane, ar āi tūwarare bondu đaikki, kiyollahoile hár kissu zin ār Bafor hāsottu fuinni, hin tūwarare zanaiyi.

¹⁶ Tūwara āre basi no lo, kintu āi tūwarare basi loiyi, ar buwayi zene tūwara zo edde gula dorao, gula zene ŋiki take, toi zene tūwara ār name Bafor hāse za kissu saiba, hin hibaye tūwarare de.

¹⁷ Ei oilde ār hokum tūwaralla: Ekzonore ekzone ador goro.

Duniyaiye zētte tūwarare hingša gore

¹⁸ "Duniyaiye zodi tūwarare hingša gore, tūwara to zano, hiyane tūwarar age āre hingša goijje.

¹⁹ Tūwara zodi duniyair oita, toile duniyaiye tūwarare nizer hoi ador goitto; kintu tūwara ze-hon duniyair no, bolke āi tūwarare duniyaittu basi loiyi, etolla duniyaiye tūwarare hingša gore.

²⁰ Ār ei hota tūwara monot raikko: Ekzon gulam hitar malikottuwaro dōr no: hitara zodi āre zulum goijje, toile tūwarare o hitara zulum goribo; ar hitara zodi ār kalam falon gorito, hitara tūwarargun o funito.

²¹ Kintu hitara ār namolla boli tūwarare in okkol goribo, kiyollahoile āre ze deferaiye, hibare hitara no zane.

²² Āi zodi nu aitam edde hitarar hāse no hoitam, toile hitara hosuri sara oito; kintu ehon hitarar gunar kofiyot dibolla hono rasta nai.

²³ Hite ze āre hingša gore, hite ār Bafore o hingša gore.

²⁴ Āi zodi hendilla ham okkol gori no dehaitam, zin oinno honokiye no gore, toile hitarattu guna no oito; kintu ehon hitara ār ham okkol deikke, ar āre edde ār Bafore hingša goror.

²⁵ Kintu endilla oiye, zene hitarar ainot zian leka ase hiyan furon o: 'Hitara hono kissu sara āre hingša goijje.'

²⁶ "Modot goroya zētte aibo, zare āi Bafor hentu tūwarar hāse deferaiyum, soiyir he Ruh, ze Bafor hentu niyoli zar, hibaye ār babute goba dibo.

²⁷ Ar tūwara o ār goba, kiyollahoile tūwara šurutu loti ār fūwati aso.

16

¹ "In okkol āi tūwarare hoilam, zene tūwara fori no zogoī.

² Hitara tūwarare sinagogottu niyolai dibo; enki, en ʔaim aiyer, zētte tūwarare ze hono kiye marife-laibo, hite mone goribo, ze hiyan hitara Allare ek šeba der.

³ Hitara endilla goribo, kiyollahoile hitara no Bafore zane, ar no āre zane.

⁴ Āi tūwarare in okkol hoilam, zene hitarar ʔaim zētte aibo, tūwarar monot take ze āi tūwarare hitarar babute hoiyi. Āi tūwarare in age no hoi, kiyollahoile āi tūwarar fūwati aššilam,

⁵ kintu ehon āi zairgoi, ze āre deferaiye hibar heṛe. Ar tūwarar honokiye āre fusar o no goror, 'Tūi hoṛe zodde?'

⁶ Bolke āi tūwarare in okkol hoi boli tūwarar dil dukke bori uiṭṭe.

⁷ Kintu āi tūwarare soiye hoir, āi zairgoide hiyan tūwaralla bala, kiyollahoile āi no zailegoi, he modot goroya tūwarar hāse no aibo; kintu āi zodi zaigo, toi hibare tūwarar hāse faṭai diyum.

⁸ Ar hiba aiyore gunar babute, soiyr babute edde forhesgarir babute, duniyaire golti dehai dibo:

⁹ gunar zoriya, hitara ār uwore biššaš no ane.

¹⁰ edde forhesgarir babute, kiyollahoile āi Bafor heṛe zair, ar tūwara āre ar no dekiba;

¹¹ ar Bisar babute, kiyollahoile ei duniyair šašon goroyar bisar oigiyegoi.

¹² "Tūwarare āttu bout kissu hoibar ase, kintu tūwara ehon hin bordaš gori no fariba.

¹³ Ar zētte hiba, he soiyr Ruh, aibo, hētte hibaye fōt dehaiyore tūwarare hār soyit loizaibo; kiyollahoile hibaye hiba nizottu hota no hoibo, kintu zin funibo hin hoibo, edde sarme goṭibode

hin okkol tūwarare hoibo.

¹⁴ Hibaye āre mohimawala goribo, kiyollahoile hibaye ārgun loibo, edde tūwarare zanai dibo.

¹⁵ Ar Bafottu zin zin ase, beggun ār; etolla āi hoiyi, ze hibaye ārgun loibo edde tūwarare zanai dibo."

Ferešani edde Anondo

¹⁶ "Olfo țaimor butore tūwara āre ar no dekiba, toi tarfore abar olfo țaimor butore tūwara āre dekiba."

¹⁷ Henot hibar sahabi okkol ho ekzone ekzonore ekzone hodde, "Ibaze ārare in ki hor, 'Olfo țaimor butore tūwara āre ar no dekiba, tarfore abar olfo țaimor butore tūwara āre dekiba,' ar, 'Āi Bafor hāse zair'?"

¹⁸ Toi hitara hodde, "Hibaye 'olfo țaimor butore' hoi ki hodde? Hibaze ki hor āra buzi no farir."

¹⁹ Isaze deikke ze hitara ei babute fusar goitto sar, toi hibaze hitarare hodde, "Tūwara ki ei babute howahoi goror ze āi hoilam, 'Olfo țaimor butore tūwara āre ar no dekiba, tarfore abar olfo țaimor butore tūwara āre dekiba'?"

²⁰ Āi tūwarare soiyi hoir, tūwara handiba edde bilag goriba, kintu duniyaiye anondo goribo; tūwara ferešan oiba, kintu tūwarar ferešani anondo oi zaibogoi.

²¹ Fuwa oibar šomot mayafuwaye duk fa, kiyollahoile hibar țaim aišše, kintu hibar fuwa zormo oi bade, ekzon noya manuș duniyait aišše, ei anondoye hibattu ar he bișor hota monot no take.

²² Hendilla tūwara o ehon duk for, kintu āi tūwara loi abar deha oiyum, ar tūwarar dile

anondo goribo, edde tūwarar he anondo honokiye no loi zaibo.

²³ He din tūwara āttu hono kissu suwal goribolla no takibo; soiyi soiyi, āi tūwarare hoir, tūwara Bafor hāse zodi kissu so, hibaye ār name tūwarare hin dibo.

²⁴ Ehon foijjonto tūwara ār name kissu no so. So, tūwara faiba, toi tūwarar anondo furafuri furon oibo.

²⁵ "Zodi o āi tūwarare in okkol mesalor duwara hoilam, kintu en ɬaim aiyer zētte āi ar mesalor duwara hota no hoiyum, kintu kulasa gori Bafor babute hoiyum.

²⁶ He din tūwara ār name saiba, ar āi tūwarare no hoir, ze āi tūwaralla Bafor hāse foriyad gorium.

²⁷ Kiyollahoile Baf nize tūwarare ador gore, kiyollahoile tūwara āre ador goror edde biššaš goijjo ze āi Allar hentu aišši.

²⁸ Āi Bafor hentu ei duniyait aišši, ei duniyai āi abar eri zairgoi edde Bafor heɣe zair."

²⁹ Hetunot Isar sahabi okkole hodde, "So, ōne ehon to kulasa gori hota hor, mesalor duwara no hor.

³⁰ Ehon āra buzi faijji ze ōne beggun zano edde ōnore honokiye suwal fusar gorok o dorhar nai. iyanot āra biššaš goijji ze ōne Allar hentu aiššo."

³¹ Isaye zuwabe hodde, "**Henoile ki ehon biššaš goror?**

³² En ɬaim aiyer, enki aigiyegoi, zētte tūwara šīrašitta oi zaibagoi, āre halikaga raki ze zar zar zagat hite zaibagoi, tarfore o āi halikaga no, kiyollahoile Baf ār fūwati ase.

33 "Āi tūwarare in okkol hoilam zene tūwara ār butore šanti fo. Ei duniyait tūwarattu mosibot takibo, kintu šahoš no haraiyo! Āi duniyai loi zitti."

17

Isaye hibargunolla duwa goror

¹ Isaye in okkol hoi bade, asmanor mikka hibar suk tuille, toi hodde:

"Baf, šomoi aigiyegoi; tūwar Futore mohimawala goro, zene tūwar Fute tūware mohimawala gori fare.

² Kiyollahoile tūi hibare hár manuš okkolor uwore kemota diyo, zene tūi zarare hibare diyo, hitara beggunore hibaye akeri zibon di fare.

³ Ar iyan oilde akeri zibon: zene hitara tūware, ek matro soiyi Allare, edde hiba zare tūi deferaiyo, he Isa Mosire, zane.

⁴ Tūi āre ze ham goitto diyo hin āi šeš goriyore ei duniyait tūware mohimawala goijji.

⁵ Ar ehon oh Baf, duniyair age tūwar loi ār ze mohima aššil, tūi he mohima loi āre tūwar sarme mohimawala goro.

⁶ "Duniyaittu zarare tūi ārare diyo, āi hitarar hāse tūwar nam forhaš goijji. Hitara tūwar aššil; tūi hitarare āre diyo, ar hitara tūwar kalam falon goijje.

⁷ Hitara ehon zani faijje, ze tūi āre zin diyo, hin tūwar hāsottu.

⁸ Kiyollahoile tūi āre ze kalam okkol diyo, hin āi hitarare diyi, ar hitara hinore goisse, ar soiyi gori zani faijje, ze āi tūwar hāsottu aišši, ar hitara biššaš goijje ze, tūi āre deferaiyo.

⁹ Āi hitaralla foriyad gorir; Āi duniyailla foriyad no gori, kintu hitaralla gori, zarare tūi āre diyo; kiyollahoile hitara tūwar.

¹⁰ Ār beggun tūwar, ar tūwattu beggun ār; ar āi hitarar duwara mohimawala oiyi.

¹¹ Āi ar ei duniyait no takiyum, kintu hitara ei duniyait ase, edde āi tūwar hāse aiyir. Fobitro Baf, tūwar name hitarare hefazot goro, ze nam tūi āre diyo, toi zene hitara ek oi fare, zendilla āra ek.

¹² Āi hitarar fūwati taite, āi hitarare tūwar name hefazotot raikki, ze nam tūi āre diyo; āi hitarare fahara di sōli raikki, hitarar butottu honokiye dongšo no o, dongšor fut bade, zene kitabor kalam furon o.

¹³ "Ar ehon āi tūwar hāse aiyir, kintu in okkol āi duniyait taite hoir, zene hitara ār anondo hitara nizor butore furafuri bafe furon o.

¹⁴ Āi hitarare tūwar kalam diyi, kintu duniyaiye hitarare hingša goijje, kiyollahoile hitara duniyair no, zendilla āi duniyair no.

¹⁵ Ār foriyad iyan no ze tūi hitarare duniyaittu loi zogoi, kintu tūi hitarare he horafottu rokka goro.

¹⁶ Hitara duniyair no, zendilla āi duniyair no.

¹⁷ Hitarare soiyi loi fobitro goro; tūwar kalam soiyi.

¹⁸ Tūi zendilla āre duniyait defeṛaiyo, hendilla āi o hitarare duniyait defeṛaiyi.

¹⁹ Hitaralla āi nizore fobitro goijji, zene hitarare o hitara nizore soyit fobitro oi fare.

²⁰ "Āi šude itaralla foriyad no gorir, kintu hitaralla o, zara itarar hotar duwara ār uwore

biššaš anibo,

²¹ zene hitara beggune ek o; Baf, zendilla tūi ār butore, ar āi tūwar butore, hitara o zene hendilla ārar butore ek take; zene duniyaiye biššaš gore ze, tūi āre deferaiyo.

²² Ar tūi ze mohima āre diyo, hin āi hitarare diyi, zene hitara o ārar doilla ek oi fare;

²³ āi hitarar butore, ar tūi ār butore, toi zene hitara furafuri bafe ek o; zene duniyaiye zani fare ze, tūi āre deferaiyo, edde tūi āre zendilla ador goijjo, hendilla hitarare o ador goro.

²⁴ "Baf, tūi āre zarare diyo, āi sai ze āi zeṛe hitara o ār fūwati taki fare, zene ze mohima tūi āre diyo, hitara hiyan deki fare, kiyollahoile duniyai zuron dibar agottu tūi āre ador goijjo.

²⁵ "Niyaiwala Baf, duniyaiye zodi o tūware no zane, kintu āi tūware zani, ar itara zainne ze tūi āre deferaiyo.

²⁶ Ar āi itarare tūwar nam zanafan goijji edde zanafan goijjum, zene tūi āre ze ador loi ador goijjo, he ador hitarar butore take, edde āi hitarar butore taki."

18

Isare bondi goijje

¹ In okkol hoi bade, Isaye hibar sahabi okkolore fūwati loi niyoliyore Kidron zūra farai giye; heṛe ugguwa bagan aššil, hibar butore hiba edde hibar sahabi okkol góille.

² Ar Ehudah, ze hibare dorai dil, hitattu o he zagagan zana aššil, kiyollahoile Isaye bout bar hibar sahabi okkolore loi heṛe ekottro oito.

3 Hetolla Ehudaye dōr imam edde Foroši okkolor hentu ek šoinno dol edde hoekzon hitarar hormosari okkolore ainne, ar hitara uzal edde fanoš edde ostro loi heṛe aišše.

4 Isaye, hibar nizor uwore goṭedde hin okkol zaniyore, hibaye mummikka giye edde hitarare hodde, "Tūwara hare tuwor?"

5 Hitara hibare zuwabe hodde, "Nasarator Isare."

Isaye hodde, "Āi Oi." Ar Ehudah, ze hibare dorai der, hite o hitarar fūwati tiyat aššil.

6 Isaye zehon hitarare hoiye, "Āi Oi" hetunot hitara fissa giye edde meṛit forigiyegoi.

7 Hibaye hitarare abar fusar goijje, "Tūwara hare tuwor?"

Hitara hodde, "Nasarator Isare."

8 Isaye hodde, "Āi to tūwarare hoilam ze, āi oi. Tūwara zodi āre tuwor, toile itarare zaito do."

9 Zene hibaye ze hoil hiyan furon o, "Tūi zarare āre diyo, āi hitarar ekzonore no harai."

10 Simon Fitor, zattu ekkan suri aššil, hibaye hiyan niyolaiye edde ek dōr imamor gulamore hamela gori hitar ḑen han haṛi felaiye. (Gulam-muwar nam aššilde Malkos.)

11 Toi Isaye Fitorore hodde, "Tor suri ḑafor butore rak; ze fiyala Bafe āre diye hiba ki āi no fiyum ne?"

12 Hetunot he šoinno okkole edde hitarar komonḑar edde Ihudi neta okkolor hormosari okkole Isare gereftar goijje edde bainde,

13 edde foila Isare Annasor heṛe loigiye. Annas aššilde Kaifasor hour, ze he bosoror dōr imam aššil.

14 Ar ei Kaifas, ze Ihudi okkolore mošora dil, ekzon mora iyan mainšolla bala.

Fitoror foila ošikar

15 Simon Fitor edde ar ekzon sahabi Isar fise fise giye. He dusora sahabiwa dōr imamor sina aššil, edde Isar fūwati hite dōr imamor góror sarme uṛanot góille,

16 kintu Fitor bare dorozar hāse tiyai roiye. Toi dōr imamor sina dusora sahabiwaye bare giye edde doroza faharadar mayafuware hoiyore Fitorore butore loigiye.

17 He mayafuwawaye Fitorore hodde, "Tui o ki ei manušwar sahabi okkolor butottu ekzon?"

Fitore hodde, "No, āi no."

18 Hētte beši šit foiijil, hetolla gulam okkol edde faharadar okkole oīnor ṭal zaiillil edde tiyaiyore oin fuhail. Fitor o hitarar fūwati tiyaiyore oin fuhail.

Dōr imam okkolor zera

19 He šomot dōr imame Isattu hibar sahabi okkolor babute edde hibar šikkar babute fusar goijje.

20 Kintu Isaye zuwabe hodde, "Āi duniyair sarme kulasa gori hota howat asi. Āi hamiša sin-agog okkolot edde dórmogórot, zeṛe Ihudi okkol beggune ekottro o, heṛe šikka diyat asi. Āi gufone kissu no hoi.

21 Āre kiyolla fusar goror? Zara fuinne hitarare fusar goro, āi hitarare ki hoiyi; so, āi ki hoiyi hin hitara zane."

22 Isaye ei hota hodde ɬaimot, faharadar okkol butottu ekzon ze hibar ɬake tiyat aššil, hite hibare suwar mariyore hodde, "Endilla neki ɬōr imamore zuwab dodde?"

23 Isaye hitare hodde, "Zodi horaf kissu hoi taki, he horafir goba de, kintu zodi bala hoi taki, toile tui āre kiyolla maror?"

24 Hetunot Annase banda abostat Isare ɬōr imam Kaifasor hāse deferaiye.

25 Simon Fitor tiyaiyore oin fuhadde šomot, hitara hibare hodde, "Tui o utar sahabi okkolor butottu ekzon no?"

Hibaye oškar goijje edde hodde, "No, āi no."

26 ɬōr imamor gulam okkolor ekzon, Fitore zar han harifelail, hitar ek egenaye hodde, "Āi ki tore baganot hitar fūwati no deki ne?"

27 Fitore abar oškar goijje, toi hetunot ugguwa rata kuraye bak diye.

Filator sarme Isa

(Moti 27:1–2; 11–21; Mark 15:1–11; Luk 23:1–5; 13–20)

28 Bade binna sore hitara Isare Kaifasor hentu Romiyo govarnaror mehelot loigiye. Ar hitara nafak no ofan, edde uddar idor hana hāi farefan, hitara nize mehelor butore no gole.

29 Hetolla Filat baire hitarar ɬake aiyore hodde, "Ei manušwar berudde tūwara kiyor hošuri dodde?"

30 Hitara hodde, "Ite horaf ham no gorito boli āra hitare ōnor hāse no anitam."

31 Filate hitarare hodde, "Itare tūwara loizogoi edde tūwara nizer ain mozin bisar gorogoi."

Henot hitara hodde, "Kintu honokiyore moron šaza dibar kemota to ārar hatot nai."

³² Zene Isar kalam furon o, ziyan hoiyore hibaye dehai dil, hondilla moron hibaye moribo.

³³ Toi Filat abar mehelot góille edde Isare ḏaki hodde, "Tui ki Ihudi okkolor badša?"

³⁴ Isaye hodde, "Tūi ki nize ei hota hor, naki oinno kiye tūware ār babute iyan hoiye?"

³⁵ Filate zuwabe hodde, "Āi ki Ihudi? Tor zati edde ḏōr imam okkole tore ār hatot tuli diye. Tui ki goijjos?"

³⁶ Isaye zuwabe hodde, "Ār raijjo ei duniyair no; zodi ār raijjo ei duniyair oito, toile āre Ihudi neta okkolor hatot tuli diya no ofan, ār mainše zuddo gorito, kintu ār raijjo eṛe no."

³⁷ Filate Isare hodde, "Toile ki tui badša?"

Isaye hodde, "Tūi ṭik hoiyo ze, āi badša. Soiyir foikka goba dibolla āi zormo oiyi, ar hetolla āi duniyait aišši. Fottikiye ze soiyir foikka hite ār hota fune."

³⁸ Filate hibare hodde, "Soiyi ki?" Ei hota hoi hite abar bare Ihudi neta okkolor hāse zaiyore hodde, "Āi ei manušwar hono hosuri no fair.

³⁹ Kintu tūwarar ekkan niyom ase ze, uddar idor ṭaimot āi tūwarar ekzon hodire tūwaralla eridi. Tūwara ki so ze āi Ihudi okkolor badšare eridi?"

⁴⁰ Hitara beggune abar guzori hodde, "No, hitare no! Āra Barabbasore sai." He Barabbas aššilde ekzon ḏahait.

19

¹ Filate Isare loigiye edde beša beši souk maraiye.

² Šoinno okkole keṛa lota diyore ekkan taz banaiye edde hibar matat buwai diye. Ar hitara hibare ugguwa baiyonna rongor zubba o findai diye.

³ Tarfore hitara hibar hāse zai zai hodde, "Oh Ihudi okkolor badšar hayat lamba ok!" Ar hitara hibare suwar maiije.

⁴ Filat abar mainšor dolor heṛe niyoli aišše edde Ihudi okkolor hodde, "So, āi hitare tūwarar hāse niyolai anir zene tūwara buzi faro ze, āi hitar hono hosuri no fair."

⁵ Isaye he keṛar taz edde baiyonna rongor hor finda abostat maze baire aišše. Hetunot Filate mainšore hodde, "Oto so ei manušwa!"

⁶ Kintu Isare dekiyore dōr imam edde fa-haradar okkole guzoriyore hodde, "Kurušot do, itare kurušot do!"

Filate hodde, "Tūwara itare loizaiyore kurušot dogoi! Āi hitar hono hosuri no fair."

⁷ Ihudi okkole hodde, "Ārattu ek ain ase, he ain mozin hitattu mora foribo, kiyollahoile hite nizore Allar Fut hoiye."

⁸ Filate zehon ei hota fuinne hetunot hite aro ḍoraiye;

⁹ edde hite abar mehelor butore giye edde Isare hodde, "Tui honntu aiššos?" Kintu Isaye hitare hono zuwab no de.

¹⁰ Filate hodde, "Tui ki ār loi hota no hoibi? Tui ki no zanos ze, tore eridibar edde kurušot dibar kemota āttu asede?"

¹¹ Isaye hodde, "Uwottu tūware kemota diya no oito buli ār uwore tūwar hono kemota no takito; etolla hite ze āre tūwar hatot tuli diye, hitar guna beši dōr."

¹² Ei hota funi Filate Isare eridibolla kušiš goijje, kintu Ihudi okkole guzori hoiye, "Ōne zodi itare erido, toile ōne Kaisaror bondu no; ze honokiye nizore badša dabi gore hite to Kaisaror bifokke hota ho."

¹³ Filate ei hota zehon fuinne, hite Isare baire ainne edde ek šil bisaiya zagat bisaror siyarot boišše, (ze zagaganore Ibroni zubanot Gabbata howa oito).

¹⁴ He dinnan aššil uddar id entezamor din; hētte ʔaim oilde dūijja.

Filate Ihudi okkolore hodde, "Ei so, tūwarar badša"

¹⁵ Henot hitara guzori hodde, "Dur goro! Dur goro! hitare kurušot do."

Filate hitarare hodde, "Tūwarar badšare ki āi kurušot diyum?"

Ḍōr imam okkole zuwab diye, "Kaisar bade ārattu ar hono badša nai."

¹⁶ Toi hite Isare hitarar hatot tuli diye, zene hibare kurušot diya o.

Isare kurušot diya edde moron

(Moti 27:31–56; Mark 15:21–41; Luk 23:26–49)

Toi hitara hibare hentu loi giyegoi;

¹⁷ ar hiba nizor kuruš boi loizaiyore Matakuli name ek zagat giye (ziyanore Ibroni zubanot Golgotá ho.)

¹⁸ Heṛe hitara Isare kurušot diye, edde hibar fūwati aro duizonore diye, ekzonore ek ʔakottu ek ʔakottu, ar maze Isare.

¹⁹ Filate ekkan dušnama lekiyore Isar kurušor uwore lagai diye, ar leka aššil:

"NASARATOR ISA, IHUDI OKKOLOR BADŠA."

20 Ihudi okkolor bouté he dušnamagan foijje, kiyollahoile Isare kurušot diya oiyede zagagan aššilde šohoror ɗake, ar hiyan leka aššil Ibroni, Romiyo edde Girik bašat.

21 Ihudi okkolor ɗōr imam okkole Filatore hodde, "'Ihudi okkolor badša no lekkko,' kintu leko ze, ite hoito, 'āi Ihudi okkolor badša.'"

22 Filate hodde, "Āi ziyan lekki, hiyan āi lekki."

23 Šoinno okkole Isare kurušot di bade, hitara hibar horgunore sair bag goriyore ekzone ek bag gori loiye, ar zubba o loiye; kintu hiba silaiya nu aššil, uwottu nise foijjonto banaiya.

24 Toi hitara ekzonore ekzone hodde, "Iyan no fariyum, bolke iyanolla loṭari mari, sai iba har o."

Zene ei kalam furon oi fare,
"Hitara ār horgunore hitarar maze bag goijje,
ar ār zubbawalla loṭari maijje"
Ar hendilla in okkol ei šoinno okkole goijje.

25 Ar Isar kurušor ɗake hibar ma, hibar mar boin, Klofasor bou Moriyam, edde Mogdalenī Moriyam, itara tiyat aššil.

26 Isaye, mare edde sahabi zare hibaye ador gorito, hitara tiyai taikkede dekiyore, hibaye mare hodde, "**Mayafuwa, sa, iba tor fut.**"

27 Tarfore he sahabire hodde, "**Sa, iba tor ma.**" He oite, he sahabiye hibare hitar nizor górot loigiyegoi.

28 Tarfore, Isaye buzi farer ze beggun šeš oiye, kitabor kalam zene furon o, hibaye hodde, "**Āi tiraši oiī.**"

29 Heṛe horror roš furaiya ugguwa dešši aššil, toi hitara ekan hanire he horror rošot bizaiye edde esup gasor ɗeila loi hin Isar mukor hāse doiḡje.

³⁰ Isaye he horror roš haiyore hodde, "Šeš oiye." Tarfore hibaye mata niso gori hibar šeš niyaš felaiye.

³¹ He dinnan aššilde entezamor din, ar Šabbator din zene lašgun kurušor uwore no take, kiy-ollahoile he Šabbat aššilde ek moha din, etolla Ihudi okkole Filatore foriyad goijje zene hitarar ʔenggun bangi diyore hitarare kurušottu lamaifela o.

³² Toi šoinno okkol aiyore foila ekzonore, edde hibar fūwati kurušot diya oiyede dusora ekzonore, ʔenggun bangi diye.

³³ Kintu hitara zētte Isar hāse aiyore de kilo ze, hiba mori giyegoi, toi hibar ʔeng no bange.

³⁴ Kintu soinnno okkolor ekzone hibar ʔak sai sel loiyore hana goijje; henot toratori lou edde fani niyoli aišše.

³⁵ Ze nizer suke deikke, hite goba diye, ar hitar goba soiyi. Ar hite zane ze hite soiyi hor, zene tūwara o biššaš goro.

³⁶ Haron in okkol goiʔte, zene kitabor ei kalam furon o, "Hibar ekkan āḏḏi o banga no oibo."

³⁷ Abar kitabor ar ek kalam endilla hor, "Hitara zare hana goijje hibare hitara saibo."

Isare hobor diya or

(Moti 27:57–61; Mark 15:42–47; Luk 23:50–56)

³⁸ Ar in okkol bade, Arimatiyar Yusuf, ze aššil Isar sahabi, kintu Ihudi okkolor ʔore gufone aššil, hibaye Filatore foriyad goijje, zene hibaye Isar gagan loizai fare; Filate loizaibolla ezajot diye. Toi hibaye aiyore hibar gagan loigiyegoi.

³⁹ Ar Nikođomas, hiba ze foilabar raitta Isar hāse aiššil, hibaye o heṛe aššil, myrrah edde aloi miyaiya onumanik ek šot fond mosolla loiyore.

⁴⁰ Hitara Isar ga loizaiyore Ihudi okkolore dohon gorade niyom mozin he kušbo mosolla kafon horot diyore berai diye.

⁴¹ Isare zeṛe kurušot diya oiye, heṛe ek bagan aššil, ar he baganot ugguwa noya hobor aššil, zibat honokiyore ehono raka no o.

⁴² He din aššilde Ihudi okkolor entezamor din, hitara Isare he hoborot raikke, kiyollahoile he hoborguwa ḍake aššil.

20

Hali hobor

(Moti 28:1–10; Mark 16:1–8; Luk 24:1–12)

¹ Haftar foila din binna sore, andar taite Mogdaleneni Moriyame hoboror hāse giye, ar hibaye dekedde hoboror mukottu fattorgan algaifela oiye.

² Hibaye dūri Simon Fitoror hāse edde dusora sahabi zare Isaye ador gorito hibar hāse aišše, ar hitarare hodde, "Hitara Malikore hoborottu loigiyeḡoi; ar hitara hibare hoṛe raikke āra no zani."

³ Toi Fitor edde he dusora sahabiwa hetunot niyoli giye edde hoboror mikka zat aššil.

⁴ Ar hitara dunizon ekkū fūwati dūrat aššil, kintu he dusora sahabiwaye Fitorottuwaro aro beši dūriyore mummika giye edde hoborot agottu fōisseḡai;

⁵ edde niyuriyore hoboror butore saiye, heṛe kafonor hor fori taikkede deikke, kintu hibaye hoboror butore no za.

⁶ Simon Fitor o hibar fise fise aišše, edde hoboror butore giye edde dekedde kafonor horgun heṛe fori roiye,

⁷ Ar ze rumalgan hibar matat beraiya aššil hiyan kafonor horor fūwati nai, kintu ar ekkan zagat hok gori raka oiye.

⁸ Tarfore dusora sahabi ze age hoboror hāse fōissil, hibaye o butore giye. Hibaye deikke edde biššaš goijje.

⁹ (Hehon foijjonto hitara kitabor ei hota buzi no fare ze, mora okkolor butottu abar hiba uṛa iyan dorhari.)

¹⁰ Tarfore sahabi okkol górot firi giyegoi.

*Isaye Mogdalení Moriyamore deha diya
(Mark 16:9–11)*

¹¹ Toi Moriyam hoboror baire tiyai handat roiye, hibaye handat maze niyuriyore hoboror butore saiye,

¹² ar dekedde, dola hor finda duizon firista Isar ga ze zagat neṛai diya oil, ekzon hibar matar hentu, ar ekzon ṭengor hentu, boi taikke.

¹³ Hitara hibare hodde, "He mayafuwa, handor kiyolla?"

Hibaye hitarare hodde, "Hitara ār Malikore loigiyeḡoi, edde hibare hoṛe raikke āi no zani."

¹⁴ In okkol hoiyore hiba fissa firi sadde Isa tiyai roiye, kintu hiba Isade hiyan hibaye buzi no fare.

¹⁵ Isaye hibare hodde, "He mayafuwa, handor kiyolla? Hare tuwor?"

Isare baganor mali boli țariyore, hibaye hodde, "So,  ne zodi hibare loi giyogoide o, toile  re ho ho e raikko,  i hibare loi ainnumboi."

¹⁶ Isaye hibare hodde, "**Moriyam.**"

Henot Moriyame hibar mikka firiyore Ibroni zubanot Isare hodde, "Rabbuni" zar mani "ustad."

¹⁷ Isaye Moriyamore hodde, "** re no suis, kiy-ollahoile  i ehono uwore Bafor h se no zai. Tui bolke  r b iyaindor h se zaiyore hogoi, ze  r edde t warar Baf, ze  r edde t warar Allah,  i uwore hibar h se zair.**"

¹⁸ Toi Mogdaleneni Moriyam hentu giyegoi edde sahabi okkore hodde, " i Malikore dekki!" Ar Isaye hibare ki hoil hin okkol o hibaye hitarare hoiye.

Isaye sahabi okkore dehaiye

(Moti 28:16–20; Mark 16:15–16; Luk 24:36–49)

¹⁹ He ekkui dinor hazinna, haftar foila din, Ihudi okkolor  ore, sahabi okkol ziyot dola oiya a  il he g ror doroza okkol bon gori dil. Isa nize ai hitarar maze tiyaiyore hodde, "**T warar  anti ok.**"

²⁰ Ei hota hoi bade hibaye hitarare hat edde  ak dehaiye. Sahabi okkole Malikore dekiyore be i ku i oiye.

²¹ Toi Isaye abar hodde, "**T warar  anti ok; zendilla  re he Bafe defer iye,  i o t warare defer air.**"

²² Ei hota hoiyore hibaye hitarar uwore fu diye edde hodde, "**Pak Ruhure goso.**"

²³ **T wara zodi honokiyor guna maf gori do, toile hitarar guna maf oibo, ar zodi honokiyor guna maf gori no do, toile hitarar guna maf gora no oibo.**"

Isa edde Tomas

²⁴ Isa zëtte aššil, hëtte Tomas, he barozonor ekzon, (zare Didymus đaka oito,) hiba oinno sahabi okkolor fūwati nu aiššil.

²⁵ Toi oinno sahabi okkole hibare hodde, "Āra Malikore dekki."

Kintu hibaye hitarare hodde, "Āi zodi hibar dui hatot ferakor sinno no deki, edde he ferakor sinnot ār ōl diyore, edde hibar đakot ār hat diyore āi sai no fari, toile hono mote āi biššaš no goriyum."

²⁶ Ar ašto din bade, hibar sahabi okkole abar he górot dola oiye, edde Tomas o hitarar fūwati aššil, ar hëtte dorozagun banda taki bade o Isa aišše, edde hiba hitarar maze tiyaiye, ar hodde, "Tūwarar šanti ok."

²⁷ Tarfore hibaye Tomasore hodde, "Tor ōl eṛe an, ar ār dui hat sa. Ar tor hat barai de, edde ār đakot rak. Obiššaši no ois, kintu biššaši o."

²⁸ Hetunot Tomase zuwab diye edde hibare hodde, "Ār Malik, ār Allah."

²⁹ Isaye hibare hodde, "Tomas, tui ki āre deikkos boli biššaš ainnos? Mubarok hitara, zara no dekiyore biššaš gore."

³⁰ Isaye sahabi okkolor sukor sarme aro bout keramoti ham goijje, zin ei kitabot leka no o.

³¹ Kintu in okkol leka oiye, zene tūwara biššaš gori faro ze, Isa oilde Messiyah, Allar Fut, ar zene biššašor duwara tūwara hibar namot zibon fo.

21

Doriyar farot sahabi okkolore Isaye deha diye

¹ In okkol bade, Isaye Țaiberia doriyar farot abar nizore sahabi okkolore deha diye. Ar hibaye nizore endilla gori forhaš goijje.

² Simon Fitor, Țomas (zare Didymus Țaka oito,) Galilor Kana farar Natanael, Sebdeusor futain edde hibar oinno duizon sahabi, itara ekkui fūwati aššil.

³ Simon Fitore hitarare hodde, "Ăi mas doitto zair." Ar hitara hibare hodde, "Ăra o tūwar fūwati zai." Toi hitara bair oi niyoli zai not uiṭṭe, ar he raitta hitara kissu no fa.

⁴ Binna oi aišše, hen šomot Isaye doriyar farot tiyaiye, tarfore o sahabi okkole hiba Isade hiyan buzi no fare.

⁵ Toi Isaye hitarare hodde, "**Fuwain okkol, tūwarattu ki háibolla kissu ase?**"

Hitara hodde, "Kissu nai."

⁶ Hibaye hitarare hodde, "**Nor Țen Țakottu zal felo, faiba.**" Toi hitara hendilla goijje, ar eto beši mas foiije, hitara hiyan Țani tuli no faijjil.

⁷ Toi Isaye ze sahabire ador gorito, hibaye Fitorore hodde, "Iba Malik!" Ei hota funiyore Simon Fitore gat hoor beraie, (kiyollahoile hiba ulongo aššil) edde doriyat zaf maiije.

⁸ Ar oinno sahabi okkole mas furaiya zalgan Țani Țani gura not gori farot aišše, kiyollahoile hitara farottu beši dure nu aššil, onumanik dui šot hat dure aššil, hitara.

⁹ Farot lamiyore hitara dekedde, oinor hoilar Țal ase, ar here uwore hodun mas ase, edde ruṭi.

¹⁰ Hetunot Isaye hitarare hodde, "**Ze mas ehon doiijo, hentu houguwa ano.**"

¹¹ Simon Fitore not zaiyore zalgan farot Țani ainne, Țōr Țōr mase furaiya, beggune ekšo fōnzaš

tinnuwa mas oiye, eto beši mas oi bade o, zalgan no síre.

¹² Isaye hitarare hodde, "Aio, hógai." Sahabi okkol honokiye "Ōne honnuwa?" fusar goitte šahoš no gore, kiyollahoile hitara zanito ze hiba Malik.

¹³ Bade Isaye ruṭi loi aiyoire hitarare diye, ar he bafe mas o diye.

¹⁴ Morattu uṛi bade Isaye ei tiserā bar sahabi okkolore deha diye.

Fitor edde Isa

¹⁵ Hitara beggune hána haiya šeš oi bade Isaye Simon Fitore hodde, "Yuhannar fut Simon, itarattuwaro ki tui āre beši ador goros?"

Simone hodde, "Oi, malik, ōne hoi faro ōne ār hoto adoijja."

Isaye hodde, "Ār soolor sogunore hábais."

¹⁶ Isaye abar hodde, "Yuhannar fut Simon, itarattuwaro ki tui āre beši ador goros?"

Simone hodde, "Oi, malik, ōne hoi faro ōne ār hoto adoijja."

Isaye hodde, "Ār soolgunore sora."

¹⁷ Hibaye tiserā bar Simonore hodde, "Yuhannar fut Simon, tui ki āre ador goros ne?"

Fitor ebarot dukkito oiye, kiyollahoile Isaye "Tui ki āre ador goros ne?" tiserā bar fusar goijje, ar hibare hodde, "Malik, ōne hár kissu zano, ōne zano ze ōne ār adoijja."

Isaye hodde, "Toile ār soolor sogunore hábais."

¹⁸ Āi tore soiyi soiyi hoir, tui zētte zuwan aššili hētte tui nize tor kiyail banditi ar zere issa here zaiti, kintu zētte tui bura oibi hētte tor hat ṭanibi

edde oinno ekzone tore bandibo ar tui zere no zaito sos here loizaibo."

¹⁹ Allar mohima forhaš goralla boli Fitor kibafe moribo hiyan dehaibolla Isaye ei hotagan hoiye. Tarfore Isaye hodde, "Är fisa lo!"

²⁰ Fitore muk firai sadde, Isar adoijsa sahabiwa o fise fise aiyer. (Iba oilde he sahabi ze hána háibar šomot Isar mikka helandiyore hoil, "Malik, õnore ze dušmonor hatot dori dibo, hiba hon-nuwa?")

²¹ Fitore hibare dekiyore hodde, "Malik, ibar babute ken?"

²² Isaye Fitorore hodde, "Äi zodi sai äi abar uwafes firi no aiyi foijsonto ite zinda take, henot tor ki? Tui är fisa lo."

²³ Hiyanor zoriya báiyain okkolor butore hóbor sorai giyegoi ze, hite no moribo; zodi o Isaye hitare no ho ze, hite no moribo; bolke hibaye hoil, "Äi zodi sai äi abar uwafes firi no aiyi foijsonto ite zinda take, henot tor ki?"

²⁴ Iba oilde he sahabi ze in beggunor babute goba der, edde in okkol hibaye leikke; ar ära zani ze, hibar goba soiyi.

²⁵ Isaye aro bout kissu goijjil; hin okkol zodi ek ekkan gori leka oito, toile edun kitab ze oito, äi mone gorir he kitab okkol hin duniyait nu ärito.

Rohingya Bible Translation Project **Rohingya: Rohingya Bible Translation Project (Bible)**

copyright © 2025 The Seed Company

Language: (Rohingya)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

65afdde7-de0d-5841-af9e-560564ef59f7